中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編輯部 六弍二二六；採訪部 七弍五四弍；營業部 六五九六一；廣告部 八五九四五；社長室 九二六〇五；郵政信箱 五五七〇二號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數 五四、零八零份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

印尼向大馬挑釁

海軍砲艇在麻六甲海峽襲擊及擄劫馬來亞漁船卅艘

【耶加達二日路透社電】印尼海軍發言人本日宣稱：印尼海軍現已進備隨時在與馬來西亞對立之組織範圍內，以「水底、水面、兩棲及空中部隊」出擊。據該發言人稱：印尼海軍已第... [illegible]

[illegible]

印尼正忙於對付大馬 發現有顛覆分子

蘇卡諾下令戒備

耶加達自由宮昨舉行重要會議

【耶加達二日法新社電】[illegible]

對承認大馬問題 菲針對拉曼提出三條件

拉曼請未接獲泰國斡旋建議

【馬尼剌二日合眾國際社電】[illegible]

沙撈越英軍剿滅一批恐怖分子

【新加坡二日法新社電】此間之英國遠東軍地面部隊總部本日稱：九月卅日晚[illegible]

【耶加達二日法新社電】[illegible]

鍾禾 鼻淵丸 （根治）一切鼻症 頭痛流涕 時流鼻血 久患不通 感敏噴嚏 喉頭痰湧 長流鼻涕 容易傷風 一服見功 （每盒十元） 中國諺謂無聖人！ 本地薑何嘗不辣！ 鍾禾出品皆良藥！

請用美國製 喜蓮網牌噴髮膠 新經濟大號十六安士裝 現已上市

想保持妳的髮型天然齊整美觀

Helene Curtis the greatest name in professional hair care

‧新精良的品質 ‧新力的抗塵素 ‧新芬芳的香味 ‧新清晰的噴精

各大公司藥房均有代售 總代理：騏利洋行有限公司

九龍旺角彌敦道二五二至二九〇號 彌華大廈 南向面正 旺最點地 乘上料材 善完備設 長最期年 建至四樓
官塘道地點 三〇九號地段 裕華大廈 南面官塘道・對正大會堂・分層出售 後面裕民坊 特價優待
北角英皇道・望都戲院對面 五洲大廈 建築完成 經已入伙 電梯特快 尺數餘伙 三樓及天台 廣告位招租
蒲山頂道三號 錦園大廈 羅便臣道口・面向兵頭花園 尚餘數伙 即可入伙
西環卑路乍街二十號B至D 懋華大廈 特大唐樓 背山面海 一梯兩伙 環境優美 通天特大 建至二樓
灣仔洛克道八二至九二號 高華大廈 起級唐樓 正面向南 鄰近碼頭 廳房寬潤 分層租售 建至五樓
灣仔軒尼詩道二六九至二七三號 光華大廈 德華大廈對面 正面向南 接近碼頭 二樓地下 商店舖位 租購從速
灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號 德華大廈 灣仔最旺中心 正面向海 電梯兩部 地下二樓 均為商店 分層租售

洽購處：大生銀行有限公司地產部・文咸西街五十號・電話：四四五〇一一至六・北角分行：英皇道二九八至三〇〇號・電話：七一〇六〇七・九龍分行：彌敦道七八四號・電話：八一四八二〇

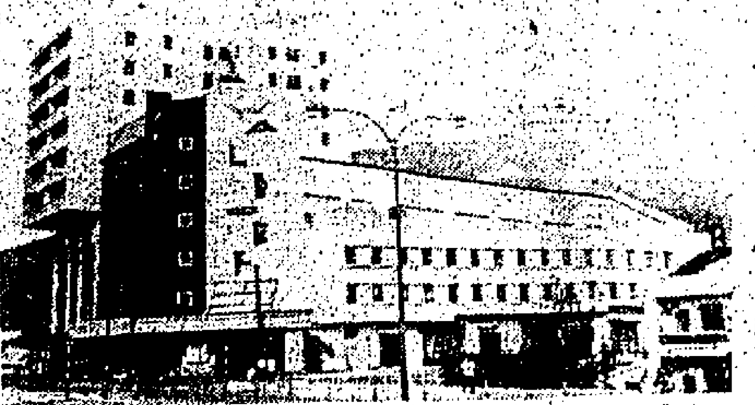
民工利織造廠有限公司 特設：平賣部 襪線衫線 襪衫毛羊 品貨機試 售廉價特 五折起碼
門市部：（1）香港 德輔道中248號（2）旺角 上海街 415 號（3）深水埗 南昌街 200 號 ——限期兩週・售罄即止——

聲寶之夜 SHARP NIGHT 聲寶小姐歌唱比賽 本星期五晚在月宮夜總會舉行
第一期第三週初賽 時間：晚上十時半 節目精彩豐富・贈送新奇禮物 今次邵氏影星代表 張 燕小姐 夏儀秋小姐 今次客串演唱歌星 中國歌后 張露小姐 今次參加競賽七位小姐芳名：

1	2	3	4	5	6	7
龐韻	比蒂	梅寶	黃樂君	麥虹	何少裳	張婉芬

全部比賽過程星期六晚八時半在商台第一台播出請留意收聽

華都大廈 華都戲院



謹訂於一九六三年十月四日（星期五）下午四時正為華都戲院及華都大廈落成並舉行開幕 敦請 荃灣理民府韋忠信先生主持 揭幕並恭請 南北紅伶影星主持剪綵屆時放映名貴短片及表演精彩京劇助慶薄具酒會敬請 光臨指導 曷勝榮藉 亞洲電影建設有限公司 邱德根 朱立楷 敬約 地址荃灣青山道華都大廈 下午四時揭幕 會後酒會招待

邊寧頓台及威士高灣鑼銅 （向正維多利亞公園） 灣景大廈 999年期 打樁快完 圖則從新設計 由四萬餘元起 適合大小家庭 尚有地下商場 地牢可作酒家 分層出售 分五年付款 洽購處：南海公司 香港文咸西街36號二樓 電話：435986.441310 昌興置業有限公司 大道中陸佑行406室 電話：22043.32570 華僑銀行中區支行 大道中28號 電話：29421.29422 本大廈地盤 電話：771433

邊華大街河北216-224汝洲街深水埗 長安大廈 打樁期內 九折優待 特點：保無公寓舞院 免費代用銅窗 地台顏色紙皮石 四大廳房只售一萬八仟餘元 可分四十個月付款

時時請飲 虎牌 Tiger BEER 瓶裝・罐裝・桶裝最佳啤酒

惠刊本報廣告者 請電二弍一六零

聯大定下週討論 南越佛教風暴

外蒙代表信口雌黃。圖將美日捲入漩渦

【聯合國一日合衆國際社電】日本今日抨擊中共，反對外蒙指摘以日本領土作基地……[illegible]

圖：英首相麥美倫

麥美倫準備明春參加東西方高峯會議

三外長會談時曾經討論此項計劃

【聯合國一日路透社電】據本日消息：英首相麥美倫，現已準備於明春參加一次「高峯」會議，如果屆時對於若干新的裁軍措施，（例如成立一個觀察之制度，俾防止突襲）獲得真正的進展的話。……[illegible]

英國決不參加北約核子混合部隊 但將列席會議

【倫敦一日路透社電】今晚此間宣佈：英國準備參加討論美國北大西洋公約組織國家混合核子部隊的建議。……[illegible]

洪都拉斯與哥斯達黎加 兩國總統聯合向美緊急呼籲

因正遭受軍人政變威脅

【華盛頓二日美聯社電】此間今日傳聞，洪都拉斯政府現正遭受一種類似多明尼加共和國政府被推翻之軍人政變的威脅。……[illegible]

共黨進行恐怖行動 委內瑞拉呈一片緊張 空運傘兵抵首都增防

【委內瑞拉加拉加斯二日合衆國際社電】……[illegible]

美軍加薪 皆大歡喜

甘迺迪昨已簽署實施

【華盛頓二日合衆國際社電】甘迺迪總統今日在一項法案上簽字，使之成為法律。……[illegible]

麥南馬拉與泰勒 自西貢返抵美 謁甘迺迪報告

【華盛頓二日路透社電】……[illegible]

許政突退出競選總統

【漢城二日合衆國際社電】前總理許政，本日突然退出十月十五日舉行之總統選舉。……[illegible]

國際原子能大會 我獲選為理事國

【維也納二日中央社專電】中華民國昨天在國際原子能總署第七屆大會中，獲選理事國。……[illegible]

暴美勍處 竟是個大學生委國恐怖分子

取締歧視黑人計劃竟被否決 馬利蘭州劍橋市戒備 預防發生新暴動事件

【馬利蘭州劍橋二日路透社電】……[illegible]

南卡羅來納州黑人繼續示威 被捕者達千人

【南卡羅來納州柯倫比亞一日合衆國際社電】……[illegible]

英郵車劫案疑犯又一司機被捕 控與劫案有關

【英國阿里斯伯利一日合衆國際社電】……[illegible]

蘇俄企圖排除境內回教 並否認壓迫猶太人

【莫斯科二日美聯社電】……[illegible]

達荷美總統訪華日程

【台北二日中央社電】達荷美總統馬加將於本月七日上午十一時抵達台北。……[illegible]

姬娜案審訊中奇峯突出 約翰承認曾毆傷姬娜 主控官指出姬娜等嫁禍哥頓經過

【倫敦二日美聯社電】……[illegible]

英國要求寮共 商擊落航機事

荷姆與葛羅米柯會晤 對裁軍問題均未有讓步

【聯合國一日合衆國際社電】英國外相荷姆，今日與蘇聯外長葛羅米柯會晤。……[illegible]

法將在三四年後擁有大批核武器

包括核彈與火箭及原子潛艇

【巴黎一日法新社電】……[illegible]

印尼電影商抵制英馬片

【耶加達二日法新社電】……[illegible]

中共駐蘇使館酒會 氣氛冷清清

無人邀乾杯亦無人演說

【莫斯科一日美聯社電】……[illegible]

印尼一個蘇丹要與拉曼決鬥

【耶加達二日法新社電】……[illegible]

一神秘船隻 襲擊古巴海岸 一鋸木廠被毀

哥倫比亞駐教廷大使 孟達沃將訪華

印尼婆羅洲英婦孺撤退 乘四架空軍機返星洲

給予甘馬書 支持假供証 願以一千英鎊

日本總選 下月舉行 月內解散國會

南越共黨襲戰略村

波舒抵達波多黎各

法麵粉八萬噸售與蘇聯

五十一國未繳納聯國和平行動經費 蘇聯是一個大債戶 欠繳三千二百餘萬

【聯合國一日法新社電】……[illegible]

社論

毛政權「黑暗的近景」

——由十四度毛慶中所清楚見到

在十四度的毛慶中，毛共頭子們自己心裡十分明白，他們並未有接近所謂「光明的遠景」，反而接近了「黑暗的近景」。

我們可以從他們一些照例文章中看出「無話可說」的窘狀。……[illegible]

班考升 班至會考 招成人初學
聖思英文專修學校
九龍彌敦道二六七至六七號四樓三樓 電話：802072

羅富英語會話學校
英語能力 無往不利 閣下如欲提高社會地位 請即參加學習 活用英語會話
特設初學人速成拼音班
監督 MCTEEOLGIN

遠東函授學校主辦 升中 日夜函授班 招生
李耀銘編著：升中考試 中文科淺釋 每册二元五角 現已附印，預訂八折優待
十月十四日增開新班・學費低廉・成績卓著
校長：李耀銘

消防事務處通告
消防事務處處長鄭士

英皇御准 香港賽馬會
司理宴嘉士

英皇御准 香港賽馬會
司理宴嘉士

招標通告

遺失啓事
賓主律師行 啓

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

承銀主命貴重物業出投

被控會陷害舊情人哥頓入獄
姬娜一連三日受審
主控官指出毆打姬娜實係另一人
即係其女友馬紹爾之兄約翰所為

【倫敦二日合眾國際社電】「淑女」姬娜於星期三日在法庭，被控官說指一名黑人爵士歌手哥頓毆打，而實際上係伊女友之兄所為。在初被法庭審訊卜洛佛醜案中之高水女人姬娜（廿一歲）與其他三名共同被告之證偽證，及其他被告時，政府主控官於庭審開始時，即上述保證。該名黑人舊情人乃哥頓，一名爵士歌手。

該紅髮應召女郎（姬娜）曾控告哥頓毆打，於今年六月七日，哥頓被判監禁三年。七個星期後，上訴庭根據未透露之新證據，撤消該項判決。隨後，姬娜等人又被控告。此四名被告將可受保外出候審。初審目的乃決定此案是否須召被告在高等法庭答辯。主控官布沙特稱：姬娜確實於四月十七日在一間樓內，被少被人毆打一次，該人乃姬娜與廿三歲之女友馬紹爾同居之……。不過，布沙特說：姬娜實係遭與姬娜之兄約翰（廿七歲）毆打，當時哥頓尚未到達現場。布沙特稱：在其他之傷害中，約翰尚是伊之一眼睛。布沙特稱：若干時之後，哥頓到入該公寓內，與姬娜及約翰（卅九歲），姬娜之另一名黑人男友）發生打架。主控官說：當有人報警時，哥頓即逃去。渠稱：姬娜、寶娜，兩人之女管家與莉芙·布洛克太太（五十六歲），及另一名抵達該處之人（彼得·甘馬曹），均決定將一切事歸咎於哥頓所為。

【倫敦一日合眾國際社電】卜洛佛醜聞案中的女主角姬娜，因被控陷害她的牙買加籍愛人，將於明天出席法庭在開審前之聆訊。這個二十一歲之應召女郎，被控造假證和陷害牙買加之爵士樂歌手「幸運」哥頓，使他坐牢。哥頓被判處徒刑三年，主要是以姬娜的證供為根據。姬娜供稱：哥頓曾對她拳打腳踢。他後來提出上訴，根據迄未加以公開透露的一項新的證據而獲得勝訴。尚有其他三人，包括姬娜之同房女友現年二十三歲之寶娜·馬紹爾，她們的管家現年五十六歲之與莉芙·布洛克太太，和現年三十九歲之西印第安人芬頓，均以同樣罪名起訴，但均已獲准保釋在外候訊。地方法庭進行三天之聆訊，以決定是否有足夠的證據，可以將被告送交中央刑事法庭審訊，姬娜小姐在被控後，一直深居簡出。

【威靈頓一日路透社電】紐西蘭一間日報，被控刊登英國醜聞主角醫生在倫敦中央刑事法庭受審之報導有礙風化，而於今日被判罪名成立，罰鍰卅先令。

姬娜的舊情人「幸運」哥頓

姬娜的畫像

日外相大平正芳在閣議中透露：
印尼採慎重態度 避免與英國交惡
日國會代表六人抵大馬晤拉曼

大平正芳

【東京二日時事社電】日本外相大平正芳，一日在內閣會議上，就馬來西亞及新加坡賠償問題，提出報告，他說：馬來西亞問題，有關的三國和平解決，現時在實際進行訪問的池田首相，與印尼、菲律賓兩國總統會談的結果，通過駐馬來西亞大使大股，轉達拉曼總理；大平說：池田的意思，與其說是要調停三國間的糾紛，不如說是要避免與英國關係惡化。關於新加坡要求賠償問題，大平說：印尼政府現採取慎重態度，避免與英國……現時已經可以在新加坡的氣氛中進行交涉，所以，目前一方面向馬來西亞探詢意見，一方面與新加坡、大藏省研究其他方案。

【吉隆坡二日法新社電】日本首相池田勇人之日本六人國會議員訪問團昨抵此，定明日拜會總理拉曼，商談日馬貿易及星馬追討「血債」問題。該團團長內藤（自由民主黨）稱：日方希望馬來西亞政府能夠透過兩國政府來向日追討血債問題，使該問題包括自由民主黨的森山欽司，及宇田國榮，日本社會黨的松平忠久及川村繼義，及民主社會黨的河村文郎。渠等明日午後可能赴星，但因星方反日情緒高漲，故亦有臨時改變行程而逕赴耶加達之可能。

【吉隆坡二日法新社電】花圈上有一名片，寫着「日本人」之字樣。該訪問團抵達機場時，遭遇不喜歡日本人的人，該團團長內藤稱：「不喜歡日本人」之字樣。該花圈乃紀念在日佔時期被殺之中國人。據謂：一名自稱來自星州一市鎮之男子，企圖在該國會大廈前之石階放下一個黃色花圈，而將渠釋放。

拉曼的荒謬見解 不承認中華民國 祇承認台灣政府

【吉隆坡二日法新社電】馬來亞國會下議院議長哈芝諾前之主張，上月曾訪台接受招待後，（按：渠在行前與前問之後，但一再聲稱馬來西亞國會尚未成立）故哈芝諾過去係以民間身份」前往的，乃無可避免者。但昨日之論調，馬來西亞政府將在承認台灣政府之立場上，與中華民國建立外交關係……

日貸款與印尼 千二百萬美元

【東京二日時事社電】日本為援助印尼的經濟安定計劃，決定提供緊急借款一千二百萬美元，一日已由日外務省經濟合作局長甲斐，與印尼駐日大使巴尼尼代理簽訂交換文書。此項緊急援助，是日本首次對外提供的商品援助。借款條件，一年後分四年還清，利息百分之五。

阿丹拿退職時 閱兵儀式 電台拒廣播

【波昂一日法新社電】西德國防部長哈索爾今日宣佈：德國電台與電視台拒絕廣播阿丹拿總理退職時之閱兵儀式。哈索爾對於此種態度，表示「深感意外與驚奇」。

日外部人事將大更調 駐蘇大使山田辭職 內定下田武三繼任

【東京二日時事社電】日本外相大平正芳，將刷新外務省人事陣容，業已受理駐蘇大使山田久就之辭呈，內定調現駐比利時大使下田武三為其後任。並擬於今年底前，更迭駐英大使松平康東等。由於上述人事更迭，外務省次官三島，湯川盛夫官房長（秘書長）、中川融條約局長、高橋覺聯合國局長、高木廣一移民局長、甲斐文比古經濟協力局長等，有調任駐外使節可能。

台北雙十閱兵 有新武器參加

【台北二日法新社電】本日報悉：即將舉行之雙十節閱兵典禮中，將有若干新武器出現，若干之重坦克車，乃「老虎狗」，中華民國空軍F一○四型噴射戰鬥機，將在閱兵典禮中飛越上空，此外尚有「鬥士式」飛彈及其他武器，參加閱兵。

南韓各地 霍亂嚴重
發生五百餘宗四十人死亡 抵日韓船員患霍亂被隔離

【東京二日法新社電】日本記者小林文郎：據南韓衛生部報告，南韓霍亂疫症已蔓延至全國各地，迄今已發生五百七十九起，死者四十一人。

【東京二日法新社電】門司檢疫當局昨晚間稱：一艘韓國船上有一名船員發現患霍亂，已被隔離。

英對中共貿易 本年八月份 總達二百萬鎊

【倫敦一日合眾國際社電】今天消息靈通人士說，八月份英國售與中共的貨物總值……

老克伸手向人討麵包
承認蘇需要加澳小麥
美可能解除出售小麥與蘇俄之限制

【莫斯科二日美聯社電】蘇聯總理克魯曉夫本夜向俄人承認蘇聯需要向加拿大及澳洲購買大批小麥，因蘇聯去年歉收。克魯曉夫並透露蘇聯已「借貸」四十萬公噸小麥與其盟邦，而不需要……小麥。克魯曉夫並表示蘇聯對於由加拿大及澳洲所獲得之小麥，感到滿意。

【華盛頓一日美聯社電】美國一名高級參議員星期二表示：相信甘迺迪總統准許私人出口商處理此種買賣。

【路透社電】在此間參加未過財政會議的歐洲貿易官員，今天相信美國將……

雷明頓女繼承人堅持
與丈夫離婚拒絕和解
恩愛已隨流水盡！

【瑞士蘇黎世一日合眾國際社電】雷明頓打字機家族之女繼承人金猶，於官方試圖和解的情況下，拒絕與她的丈夫安德利和解。她的離婚訴訟，星期二在蘇黎世法庭審理，她與丈夫在庭上見面，她仍堅持離婚。

莫斯科各餐室吃麵包也受俄政府限制

【莫斯科一日路透社電】此間今晚報導稱：莫斯科市政府已下令各餐室停止免費供應麵包。

世界什景

長島一信託公司 秘密攝影機失靈 被三名匪徒械劫

【紐約一日美聯社電】長島一間信託公司分公司的職員們，今日對警方說：在昨日發生的四萬二千六百二十元盜劫案中，那具設計上用以攝影匪徒工作的隱藏攝影機，由於失效，以致無法拍攝。三名持械蒙眼鏡的人，走入該花園城市的分公司，持槍將十二個人鎖入保險庫，劫去現款後逃去。

英議員羅傑士 赴台祝國慶
英專欄作家佛羅伊德同行

【倫敦二日中央社專電】一位英國國會議員與一位英國專欄作家，今天上午從倫敦啟程前往台北，參加雙十國慶典禮。這位英國國會議員是下院議員羅傑士，他同時也是此間一個著名的公共關係公司的負責人之一。與羅傑士同行的專欄作家是「每日電訊報」的佛羅伊德。他們兩人將於三日抵達香港，他們定十月六日由港飛台。

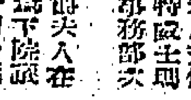
丹寧報告一醜聞案

姬娜的兩名恩客從未碰頭，俄特伊凡諾夫雖曾與華德相識，但丹寧勳爵相信姬娜沒有幹這勾當，而卜洛佛穆也沒有洩漏情報。

丹寧的報告說：卜洛佛穆與伊凡諾夫在多次聚會中，彼等均泰然處之。……如果向他人警告，也會有用，克魯士向這幾位部長出警告，及他們說伊凡諾夫向英國……

後來有人批評布魯克將士不將此事向首相報告，丹寧以為那是出於誤會。

他原已安排周一日的晚上與姬娜幽會，但布魯克發出，這封便條是由卜洛佛穆「親愛的」信，取消約會。



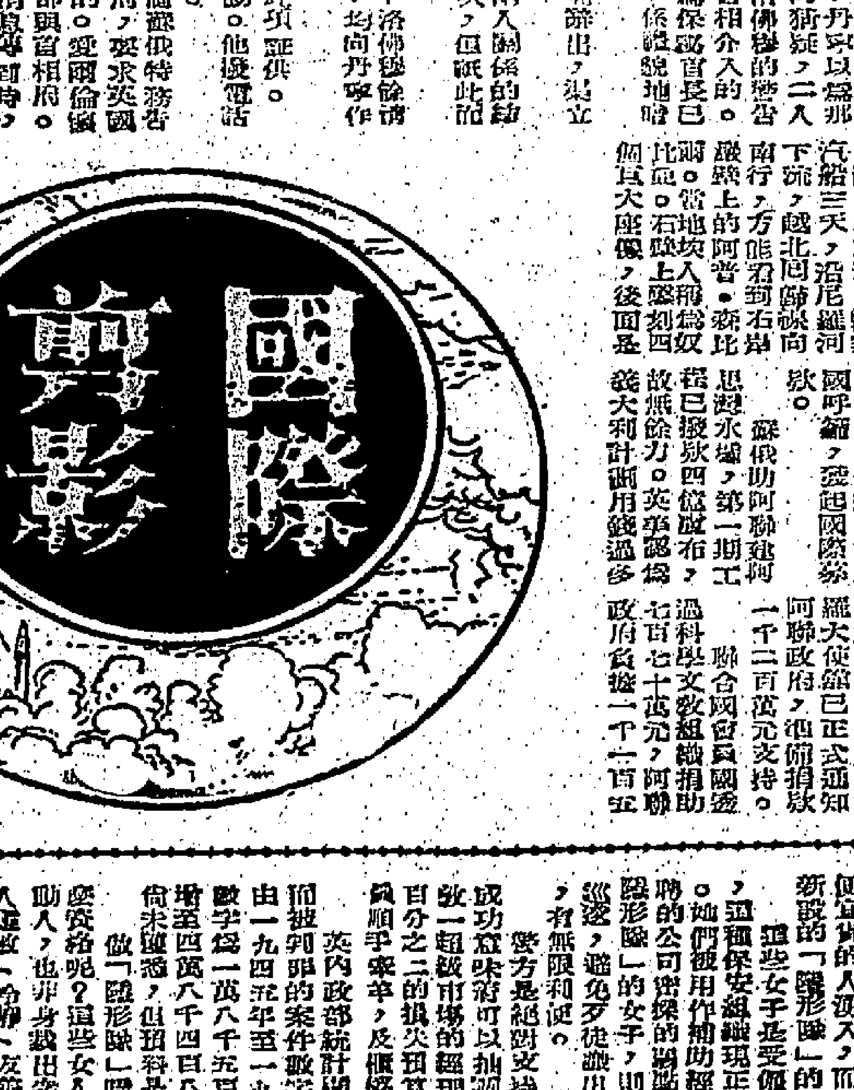
今日世界的無聲戰爭
女人逐一接管男人職務

自古以來一向受男子壓迫和玩弄的婦女現在吐氣揚眉了，女主中饋的舊說法已完全不切實際，無論在商業、政治、軍事、文學、藝術等方面，今日都有女子參加，而且人才輩出。——古原——

女太空人已納入軌道，在地球的上空飛行；女人也跑進了一向是男人的天下的職業，作家、一名女明星……

「埃及妖后」伊莉莎白泰萊的收入比任何男星多

阿聯籌款挽救古蹟
—麗江—



英京有飛天神甫
是新型傳教方式？

英高貴活動猖獗
商場設隱形隊
係由女子擔任，不固定駐在任何一間公司，也沒有標誌，以利窺伺。—吳丁—

當商店舉行大減價，生意忙得不可開交的時候，也是「商賊」活動的最好時光，大批盜竊竊賊便乘此時機混入其中，可是新設的「隱形隊」的女人也在守候着。

這些女子是受僱於百貨商店僱探有限公司的，這種保安組織現正忙於與偵探日增的商賊作戰。她們被用作補助經常僱用的百貨公司偵探。受聘的公司密探的職點，是容易被賊人識破，而「隱形隊」的女子，則不住於各商店，用她們不息的巡邏，避免歹徒識出她們的真面目。

英內政部統計顯示，在商店及百貨公司行竊而被判罪的案件數字大增，尤以過去四年為然。由一九四五年至一九四九年，在商店行竊的平均數字為一萬八千六百四十六宗……

港府代表團出發赴歐 訪問共同市場國家 替香港產品謀出路

鈕魯斯認爲港貨要加強宣傳

訪問歐洲共同市場國家之本港代表鈕魯斯發表談話

【本報訊】爲本港與歐洲共同市場國家打開貿易出路的香港政府訪問歐洲共同市場代表團，於昨日首途。團員鈕魯斯昨日稱：此行對本港與該等國家貿易的前途令人鼓舞。鈕氏說：本團預定抵達歐洲訪問時，將對前有關貿易問題。

鈕氏昨日發表一項書面談話，全文如下：在過去兩年間，香港對歐洲共同市場之興趣與日俱增，此種興趣，原始係因英國談判參加該市場所激發，此項談判雖告失敗，但對香港前途所引致嚴重之問題，顯已無疑問。

香港之處境及其倚賴貿易之處，使香港參加共同市場之談判，雖未成功，但香港工業之前途，有賴在該市場內銷售之出品，香港之處境極易受共同市場之影響。此次本港代表團訪問該市場之目的，乃在了解該市場六個國家對香港出品及工業之意向，並使各國對香港之處境有所認識。

鈕氏又稱：雖然香港輸往共同市場之貿易，只佔香港出口貿易一小部份，但本港人士亦已集中注意於該共同市場作爲本港產品之銷場，尤以最近發表之公報，該市場六個國家已展開談判之貨品，大部份爲本港之產品。因此此次訪問，預料可增加香港與該市場國家之貿易。

此次香港代表團將聯同本港政府官員及各業團體組成代表團赴歐，與該市場國家之工商界接觸，並將本港之工業及出口貿易情況，向各國解釋。

本港貿易代表團亦將在共同市場國家舉行工業展覽會，本港產品今年曾在法國克羅展覽會中展出，本月又將在本港貿易展覽會中展出，現並計劃於明年在本港舉行工業展覽會。

鈕氏並與各國展開全面性貿易促進談判，包括的項目有工業、商業、市場關係、關稅貿易、出口工業產品，有紡織、塑膠、電器等品種。此種，輸工業出品種類亦在談判之列。該團更準備接洽增加及吸收外地人士對來港投資一切諮詢事宜。

鈕氏指出：去年度香港輸出去共同市場國家產品數字，達二億二千六百萬港元，他很希望今年增加百分之十數字，表示甚有信心。

鈕氏又稱：歐洲共同市場國家有些對香港產品實施工業影響他們工業一事，實有若干誤解在內。該團預備將該點向各國解釋清楚，消除誤解。

有詢及該團此行，會否與共同市場國家重新提出香港加入該組織問題，鈕氏答謂不會，因此事業於去年英國申請加入時提出過而遭否決。

鈕氏又稱：歐洲共同市場國家，現在已開始進行一切外地輸入貨品關稅率平衡化，即若干太高貨品稅率將會減低，而將某種太廉貨品稅率提高，務使一切稅率達到平均水準，香港貨品亦在此項稅率平衡化之列。

香港代表團在歐洲訪問日期，是由本月廿日起至月底止，昨只乘英國海外航空公司機赴港代表，除鈕魯斯外，還有謝佛臣、安平介等四人，另兩名團員馮秉柱、鍾士元已前天啓程。

代表團將於訪問後，一個重要目的，此即爲宣揚香港作爲一個製造中心區之優點。在過去數年間，共同市場及香港之工業中，使本人想及本代表團於後一個重要在此次及香港之工業中，已有長足進展，其工業現已躋於世界工業進步國之列，因此，彼等之工業家如欲在遠東謀發展者，香人甚願其選擇香港。代表團行程中，包括有與工業家及工業團體就此問題而舉行之會議。

團長周錫年爵士將在紐約前往倫敦會合。又本港代表團的訪問共同市場國家代表團，預算到達法國後，將正式訪問法國財政經濟部長，又預定留西德期間，訪問德經濟部長艾爾哈，

郊區應增辦一休憩中心

吸引各地遊客來港

旅遊會主席向港人建議

【本報訊】香港需要一個較現在爲好的遊客遊玩地方，以供各地遊客能有更舒暢的休息和作各項活動之用。

香港旅遊協會促進會執行主席史丹利少校昨日發表談話，並建議香港應在郊區或離島開設立一個「遊客休憩中心」，使可以吸引更多的的旅遊事業而發展成遊客來港。

他說：香港物價低，趣高源，事實上是無可避免者，假如香港失去「最廉平貨」之號召，則不得不尋求其他吸引遊客的方法。在過去三年中，旅遊事業促進會曾經向當局建議在新界或大嶼山建築一個遊客休憩中心，使來香港的各地旅客需要閑靜地方休息遊戲者，可獲得一個好去處。此一個遊客休憩中心，對本港居民亦大有益處。

休憩中心所在，是一處閑靜所在，遠離城市之煩囂，使身處其中的人士，完全忘卻城市生活之緊張，同時又可以玩各種運動，如打哥爾夫球、網球、游泳、跳水、行山、划艇等。該休憩中心所建住宿地方，以別墅式最爲適宜。此外，中心區更有酒家、舞廳、電影及商店的設備。所謂商店，祇屬于小規者，其所出售之物品，以利便到中心居住的遊客臨時欠缺日常用品而備補充者爲限。

史氏又謂：「休憩中心」之建設，可以逐步推進，初期以小規模起點，遊客居住的別墅式屋宇，亦祇建若干間，然後隨乎需要程度而加以擴充。「休憩中心」所在地點，新界比較大嶼山爲宜，因新界離較爲清潔，宜于跳水等運動。

小孩點燈籠 險些闖大禍

木樓火警幸及早撲滅 母子兩人被燒傷

【本報訊】一幢已逾六十年的西木樓，昨晚因一個女孩點燈籠發生火警，險成巨災，幸居民施救及時，損失不大，但有兩人受傷，被送往醫院救治。發生火警的是上環荷里活道三號三樓，上址的包租人名姚仙，住有五伙人家，人數有二十四人。昨日爲中秋佳節，晚上六時許，上址有一名女孩，姚正想把紙燈籠燃着來賀中秋，但用燒着床上的棉胎，接着火勢蔓延，頭房的蝦記廠包及雜物也被燒着，當時她的母親及哥哥正在廚房弄飯，發覺床位火光熊熊，立即取水撲救，並協助救火，不久消防處接到通知趕至現場，同時同居也紛紛以水時許將火撲滅，而急於救火的兩母子一被灼傷手腳，另外一個則被火傷，兩人均被送往醫院救治。被火燒傷的兩母子名吳成興，十四歲，被火燒傷；鄧玉琴，三十六歲，手腳被燒傷，她們一家五口同住上址上層床位。

歐洲遊客增加香港應設遊客中心

史少校續謂：在歐洲方面，有關旅遊觀光事業，遊客前往各國旅遊的地方，現在各國航空公司紛紛將票價減低，因此香港可能成爲吸引歐洲遊客的地方，可與巴哈馬島及西印度羣島競爭遊客生意。由於此項計劃並非以祇有向政府建議，所以旅遊會所能做到者，香港因辦休憩中心是有商業性關係，有例如個旅遊會未能作辦者。最好由一個私人團體開辦，雖然一地方」表成問題，但仍可以解決。關於建遊客休憩中心，已有若干團體曾提出討論，但祇是談論式，尚未達到實行性。

最後，史少校又謂：香港吸引遊客，其他需要發展者爲文化問題。目前大會堂之建築及博物院，實不足以吸引遊客。關於這方面，政府已進行，已非有不少美妙音樂在此間奏出。關於美術館及博物院之徵集品物，

慶賀中秋紙燈 失火燒着汽車

【本報訊】小童於前燃點的紙燈慶賀中秋，造成一宗驚險火警，停泊銅鑼灣道近禮頓道口的一輛私家車 HK三七〇二號，於昨晚八時，車尾電油缸被紙燈的火燄波及，着火焚燒，兩個車廂前坐椅被燬，消防員趕到灌救十五分鐘，才把火燄救熄，附近路旁的數十輛私家車，幸而未被波及。圖爲灌救時情形。

廠商會籌劃組織 中東貿易考察團

【本報訊】中華廠商聯合會爲促進本港對中東貿易，決定加強聯繫，該會現組成「中東貿易考察團」，邀請本月底出發，由該會副會長李冠源任團長，徐季良爲副團長，曹克彪爲顧問。

廠商會爲討論該團及各種問題，定明日下午五時半在會舉行第十六次會董會議。

據該會首腦人士稱：中東目前環境，爲香港對外貿易一大目標，有相當重要的經濟價值。貿易考察團前往訪問目的，是找尋港貨製成品的出路。

廠商會在明日的會議中，同時討論在總商會大廈設立「香港工業出品陳列中心」，與茂隆運出口公司訂立合約等問題，及新廠聯誼廳裝修設計，與支付裝修費等事項。

香港仔猪肉商鬥法 累鬥累減價已結束

昨起猪肉價局部回漲

【本報訊】香港仔街市猪肉檔的聯合大賣平猪肉，已在中秋節前夕，宣告結束，肉價局部回漲。如要搭求到香港仔買平猪肉，已再不合化算。

由昨日起，香港仔街市的猪肉價錢局面回漲如下：瘦肉原價每斤四元八角，減價時每斤只三元八角，現價爲四元四角。上肉原價每斤三元二角，減價時每斤只二元四角，現價每斤二元八角。五花肉原價每斤二元，減價每斤只一元二角，現價每斤一元六角。猪扒原價每斤五元六角，減價時每斤只四元，現價爲五元一角。看來不日將會逐步恢復原價。

這是約一個多月前，香港仔街市的十檔猪肉檔，爲「慶賀」屬內另一間頗具規模的肉食公司開幕，係以「慶祝香港仔街市五十週年酬謝顧客大減價」的名義，聯合大賣平猪肉。當時有人會說，每檔猪肉約各損三千元來「酬賓」，即損耗約三萬元。經過五個星期的「累鬥累」式的大減價，相信是差不多了。所以，趁着中秋節前，暫時言和「鳴金收兵」，而對方也亦步亦趨，看來一場「肉戰」就此結束了。

港府訂製新船 清理海面垃圾

【本報訊】本港海面垃圾之特別設備，如發現有何處海面出現垃圾，該輪駛近該處，即可將其垃圾迅即清除，概行吸入船中，較諸現在之使用三艘舢舨巡海打撈垃圾之古老落後方法不同。

政府最近向紅磡黃埔船塢訂製一艘爲清理海面垃圾的小輪，預定明年一月間啓用。此艘小輪爲「吉打馬利翻」，全長一百一十一呎，闊十一呎六寸，船上裝有四十匹馬力之雙動機兩部，船頭裝置有特除及吸收海面垃圾設備。

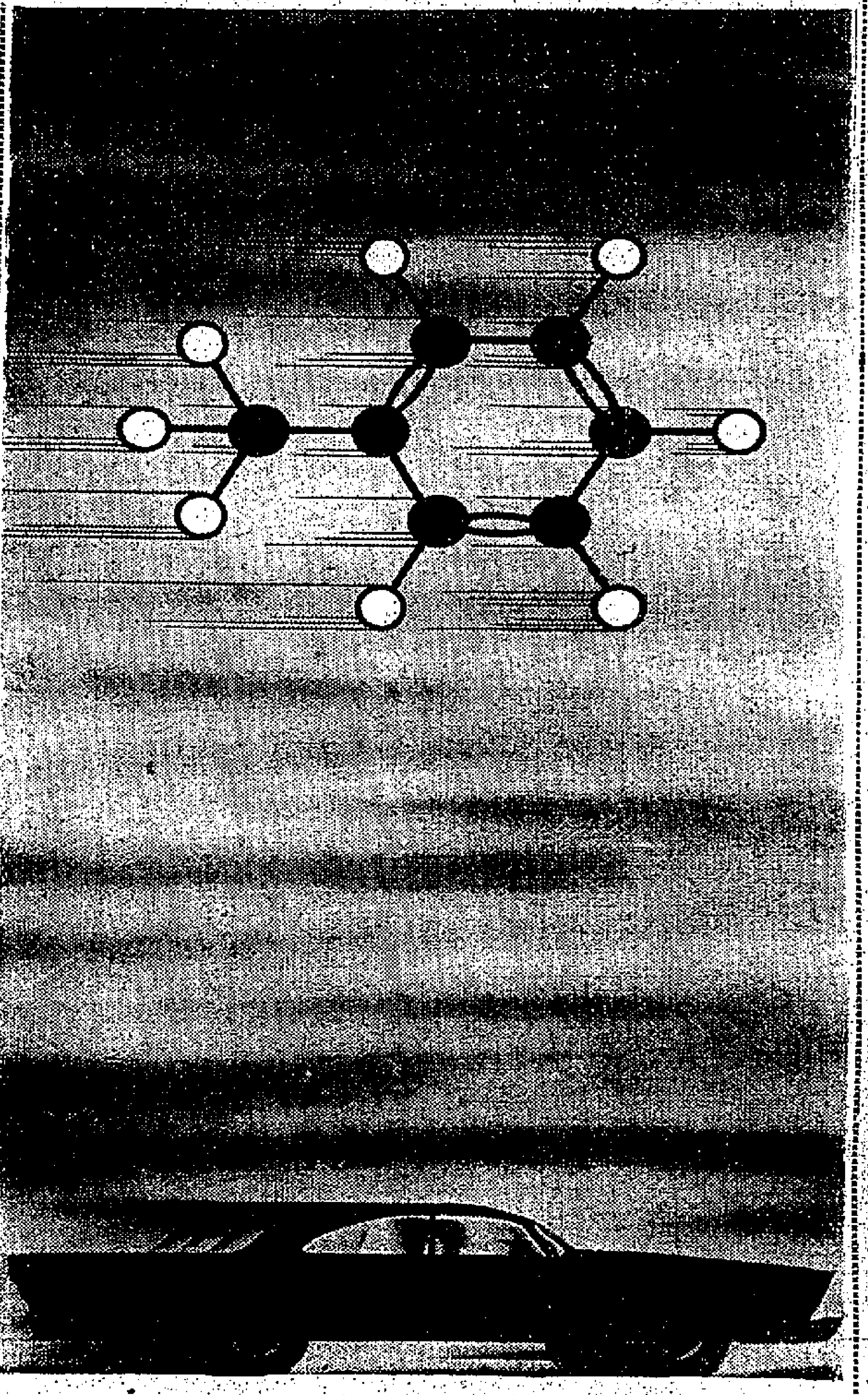
目前由政府辦理，但建議此項徵集工作，應由市民辦理。香港之發展史，應從白地公開出來，否人今日

兩兄弟被斬傷

【本報訊】九龍城啓德道遊樂場附近的一名販子，昨晚九時被匪徒搶去貨物，在匪徒急之下，揮動生菜刀，斬傷一對兄弟，警方送傷者入院救治，並對此事調查中。兩傷者：兄名黎林洪，四十四歲，弟名黎佳鴻，四十歲，同住化街一號二樓。

有此成就，是值得讚賞者。香港有了上述各點建設，則香港不獨可吸引遊客，更可使遊客多留數天，目前種種設備不過一天，欲使遊客多住幾天，卻是一件難事。

新蜆殼牌超力汽油

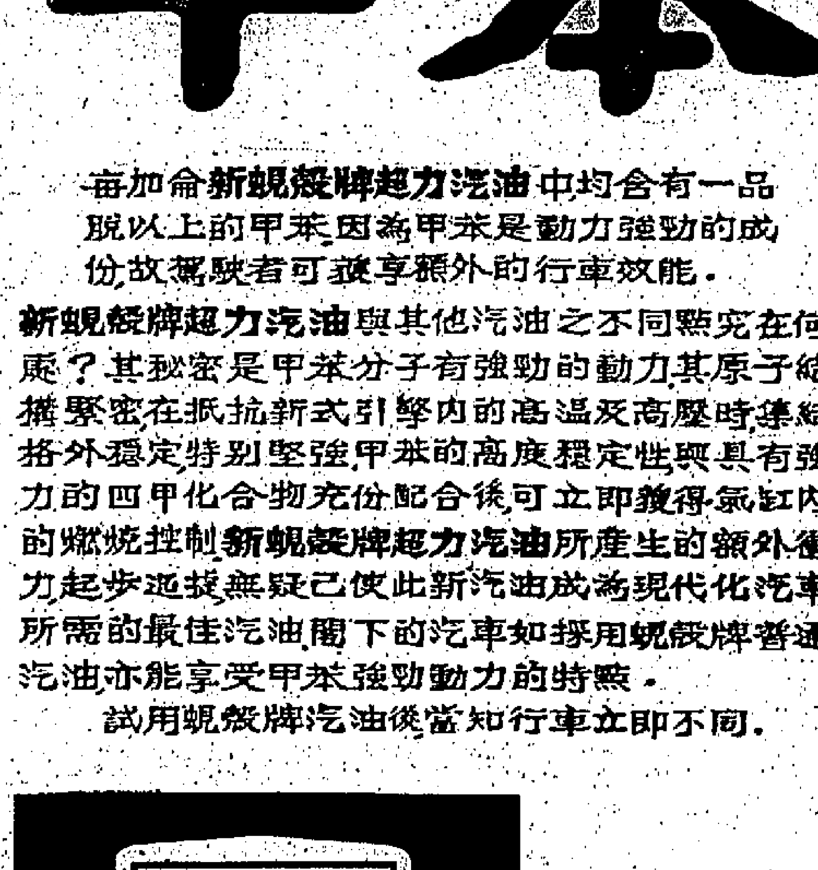


含有甲苯

每加侖新蜆殼牌超力汽油中均含有一品脫以上的甲苯因爲甲苯是動力強勁的成份故駕駛者可獲享額外的行車效能.

新蜆殼牌超力汽油與其他汽油之不同點究在何處？其秘密是甲苯分子有強勁的動力其原子結構緊密在抵抗新式引擎內的高溫及高壓時集結格外穩定特別堅強甲苯的高度穩定性與具有強力的四甲化合物充份配合後可立即獲得氣缸內的燃燒控制新蜆殼牌超力汽油所產生的額外衝力起步迅捷無疑已使此新汽油成爲現代化汽車所需的最佳汽油閣下的汽車如採用蜆殼牌普通汽油亦能享受甲苯強勁動力的特點.

試用蜆殼牌汽油後當知行車立即不同.



各蜆殼汽油站均有供應

用新蜆殼牌超力汽油 · 駕駛順利,得心應手

寶血檢驗所

有喜或閉 青蛙驗尿 最新設備 即驗即知 作嘔思眠 婦女喜閉 半時解除 見效收費 紅白不常 久年流育 新舊暗病 專科主治

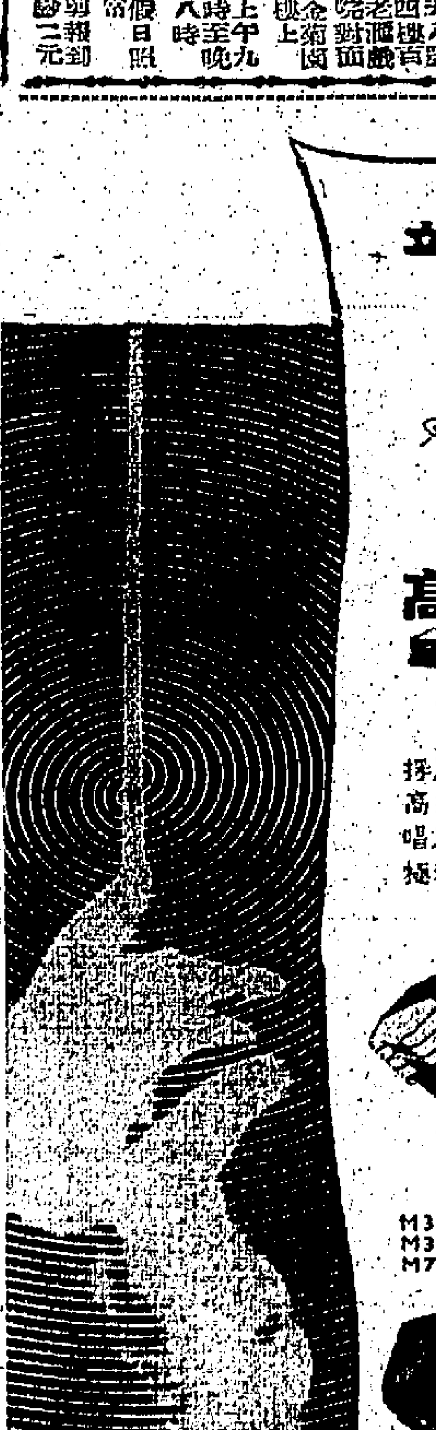
旺角彌敦道六八九號四樓 老老菊新加坡上海理髮店對面 上午九時至晚上八時 假日照常 診金二元 剪報到

肝虫病有救 痔瘍患無憂

痔瘡三日脫落 瘺管半月痊愈

【特訊】中國痔瘍虫病專科醫院長黃東民，最近發明專藥，醫治痔瘡三日脫落，遠年痔管半月痊愈，內外痔出血止痛，又醫界向認爲難治之肝虫病，一經服藥，確能根本杜滅，並無不良反應，堪稱劃時代新貢獻。該院設備新儀器，免費檢驗痔瘻蟲病，每早七時至晚九時在灣仔道二〇五七號，七時至九時在彌敦道二〇二號，求醫者衆，各人對黃氏醫病之迅速確實，無不稱讚，外埠郵購同樣功效云。（泉源）

立體聲傳音的輝煌成就，超卓絕倫，不同凡响！



SHURE

Stereo Dynetic

斯雅

高度原音電唱機唱咀

M232/M236

採用「斯雅」專家創製獨立全音唱臂或其他品質高超的唱臂由所出的立體聲唱咀從立體原音唱片而傳出的聲調音格外美妙柔揚悅耳扺力極輕能保護唱片的片面及減少唱針的損耗.

新 M33 及 M77 唱咀

此種新型唱咀爲立體錄音的一項卓越成就其優點爲結構新穎堅固耐用靈巧便利的唱針裝置用塑膠外殼緊套可以將唱針迅速調換具有特別防禦設備避免電唱機雜音侵入高度原音輸出路線分流.

M33-5(配用·0005"鑽石針)唱臂壓力 ¾至1½公分
M33-7(配用·0007"鑽石針)唱臂壓力1½至3公分
M77 (配用·0007"鑽石針)唱臂壓力 4至6公分

M7D(如圖)及M3D唱咀

如配用著名N21D鑽石唱針，則音質更佳所以備受全世界各地千萬知音人士供皆樂用，

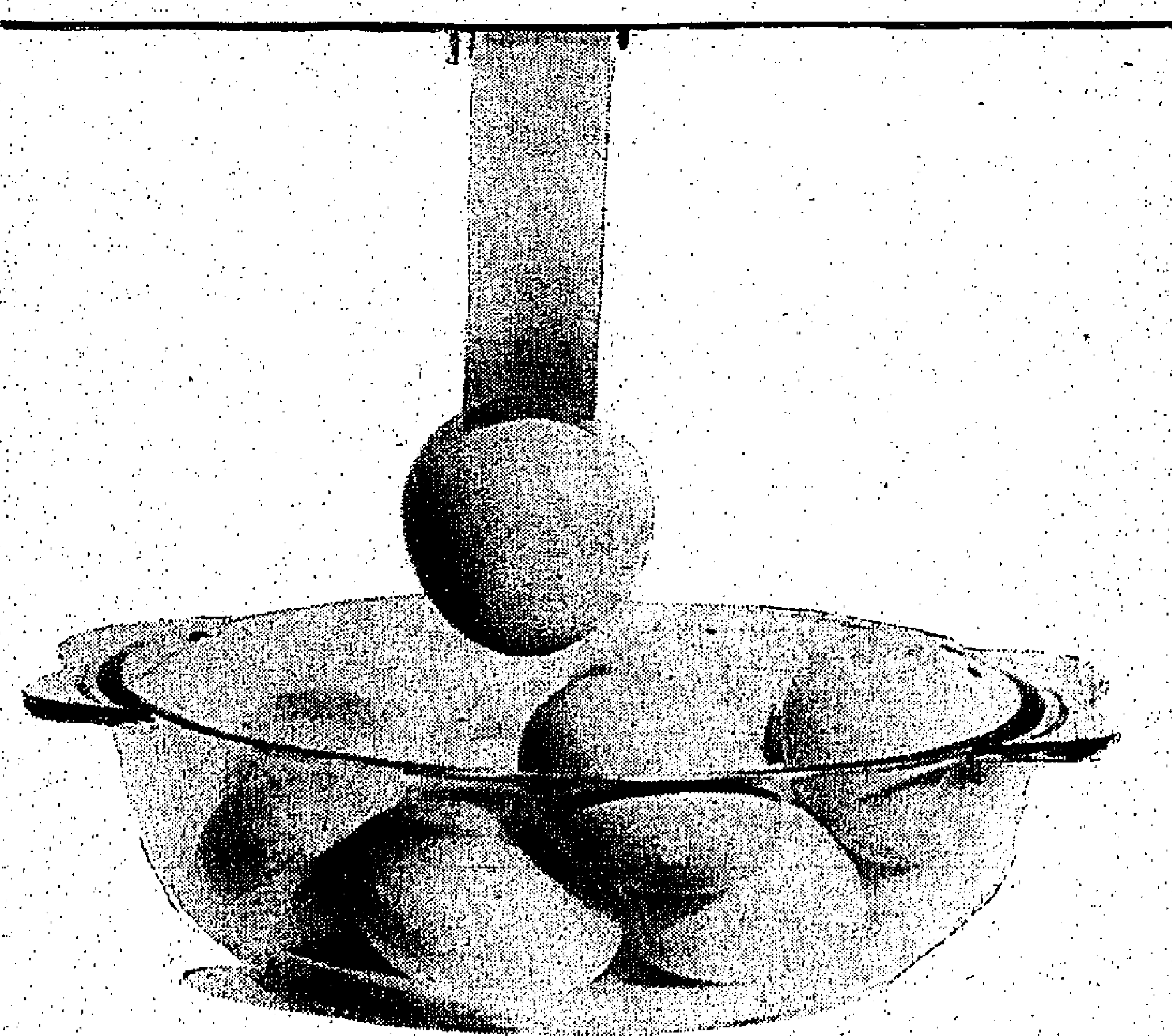
•各大無線電器行均有出售•

陳德生婦兒喉科

雙單鵝喉麻疹驚風 活人醫案十餘萬宗

上海街三四五 上大人

• 話電 • 845004



莊生膠布

黐牢不脫 · 裹貼第一

新莊生膠布 黐貼方便裹紮堅固.
新莊生膠布 其外層爲全部人造絲製成光滑貼服撕扯容易.
新莊生膠布 用途極廣是家常必備用品.
新莊生膠布 有大小闊窄各種尺碼能適合任何用途.
新莊生膠布 各大公司藥房商店均有代售

JOHNSONPLAST
TRADE MARK
ZINC OXIDE PLASTER B.P.C.
Johnson & Johnson

Johnson & Johnson

總代理：羅保洋行 亞力山大行二樓一三八室

荔枝角道橫巷閃出獨行賊
暴力強搶女子手袋
三人窮追被賊刺傷
一名疑為搶匪大漢被拘捕
被搶手袋失蹤內有現款百八十元

【本報訊】手持利仔的獨行賊，昨晚九時四十分在荔枝角道三四三號門前搶去一女子的手袋，女子的同行弟弟和男友及兩個過路青年窮追，追至醫局街，再轉出界限街十號大昌茶樓後面時，一名涉嫌男子被捕，但捉賊的人叢中，有三人被獨行賊的利仔刺傷。

被搶手袋的女子名李麗珠，年約卅歲，事發時，她偕同弟弟男友等一行五人途經荔枝角道三四三號門前，被一名身穿白恤衫青褲的男子搶去手袋，內有現款一百八十元，得手後，由橫巷逃去。事主等呼叫追逐，該搶匪拔刀抗拒，以致被傷，追賊的也有三人受傷，其中一個是她的弟弟李榮錦，廿五歲，傷頭部；另一名廿五歲，傷手部，另外一名是過路青年陳啟源，十六歲，傷眼部。他們經由警方送往九龍醫院救治。

被捕的嫌疑男子姓曾，三十一歲，無業，住九龍仔無門牌木屋，在紛亂中，他的頭部面部被人毆傷，刻下他被警方留醫中。

據目擊者的路人說：當時李麗珠和幾個男子沿荔枝角道行向醫局街，街上行人衆多，李麗珠行經前面，經過荔枝角道三四三號騎樓底的橫巷附近，突有一身穿白恤衫的三十餘歲男子，從橫巷閃出，用暴力搶去李麗珠的手袋，她與同行者呼「搶嘢」，但手袋已被搶去。

李麗珠的同行男友及幾個過路男子，即趨前搜捕，匪徒沿橫巷飛跑，至醫局街一弍六號對開處，差些推倒擺在街頭的一張放滿月餅的木櫈，但匪徒沒有停步，繼續飛跑，在背後已尾隨一批大叫「捉賊」的途人。

捉賊的人窮追至界限街十號大昌茶樓後面一幅鐵網地時，把一名嫌疑男子追及，並把他制服。何時有三男子被刺自己身上受傷。

據說：當匪徒被衆人窮追時，曾從身上拔出一柄利仔，向追逐他的人亂刺，在黑暗的街巷中，即在大昌茶樓側的煙地木屋附近，先後把三人刺傷。

事主李麗珠對警方說，她被搶去的手袋內，有現款一百八十元，但事後之手袋已失去蹤影，相信是被匪徒在黑暗中拋去。

據說：「當時匪徒追她的身邊，一手提著她的手袋，她和他糾纏，一手提她的手袋，便逃去了」，但至今仍有現款約百餘元不知去向。

車上的女子是被搶的事主李麗珠，坐在她後面的是兩個見義勇為協同追賊的青年。他們都在採錄的車上，準備同到警署。

新福春船長及張賢三落網透露
李裁法等到香港後
首晚留宿亞洲酒店
台警方查明漁船並無在港修理

【本報訊】「新福春」號漁船船長徐振聲，前日正午自動向高雄市警察局投案，並引導警方人員將張賢三逮捕。

徐、張兩人在供詞中，曾透露李裁法和洪嘉仁在港的一晚，與李裁法和洪嘉仁在亞洲酒店渡宿的情形，並表示李裁法和洪嘉仁的欺騙，而涉嫌在港被捕的一個人，是在當晚住宿的亞洲酒店。

警方正派員加緊偵查，其他一人尚未落網，他們當時都不知道李裁法等是逃犯。

慶香港的[illegible]二人，目前正在偵查中。

徐振聲投案，是透過一個組織的朋友，聯絡高雄市警察局長張潔民，由高雄市警察局長對徐勸慰，前往投案。當時張賢三的藏匿地點偵查，即日下午從台北乘飛機趕到高雄，就地偵查，並即派員至前鎮漁港他的住所將張賢三拘捕。

偵辦人員根據張賢三供述，於下午一時十五分，徐即引導警方人員到前鎮漁港附近將張賢三逮捕。

張賢三的姓名並非偽造，在新興區竹圍港他的[illegible]，張賢三說：在高雄前鎮亞洲酒店，他與徐振聲、吳政達等人，不知道他們是逃犯。

據張賢三供稱：在二十日晚上，他與徐振聲、吳政達、洪嘉仁、李裁法五人在亞洲酒店住宿一晚，第二天他們便乘漁船離港，徐與張二人由一艘小船駛進新福春漁船，然後回到台灣。

據張賢三向警方透露，他們的漁船於九月廿一晚由香港開往台灣。

徐振聲供稱：洪嘉仁曾於上月廿日晚間對他說，在香港他與洪嘉仁是一起乘漁船離港的。

據說：現在成了被警方追捕的逃犯，於是向鄉三弟說明，他們兩人因此在馬路上大吵一頓。

棉總及各僑團
籌祝雙十國慶

【本報訊】本年度雙十國慶即將來臨，港九各界人士正積極籌備慶祝國慶秩序。九龍新界全體棉紡織印染業職工，已在積極進行籌備慶祝工作，現大部份已籌備就緒，統計全部需搭牌樓及花牌共十六座，在會所及租用戲院、酒家等舉行集會、聚餐等亦達七十餘處，所有牌樓將於九、十及十一日三天大放光明，各項集會則由九至十一日，同時或分別在九龍城、牛頭角、荃灣、深水埗、源井及沙田等地舉行。該會届時並發出通電總統、副總統祝賀及三軍將士致敬的電文。茲將該會屬下各工廠慶祝節目分誌於後：

棉總所屬九龍荃灣各廠職工，定於十日下午七時假座九龍城大寶大茶樓舉行國慶大會，會後聯歡聚餐，並在該茶樓搭牌樓一座。

棉總南洋紗廠分會定於十日下午七時，在牛頭角正心茶樓舉行聯歡餐會。

棉總協生紗廠分會定十一日下午六時，在正心茶樓舉行聚餐，並在該茶樓搭牌樓一座。

棉總香港紡織廠分會定於十日上午八時在瑞興街五六一號會所舉行升旗典禮，晚間在該廠舉行茶會，並在該廠搭牌樓一座。

此外，棉總各廠工會均在廠前搭牌樓。

非凡響劇團
一行赴台北

【本報訊】八和會館主席何非凡領導的非凡響劇團一行四十八人，前日乘四川輪赴台。該會當務理事李少芸亦隨團赴台，據悉該團抵台後將作巡迴演出，藉以觀光並慰問，定本月中旬赴台北各大劇院演出，以壯行色。

亞洲酒店職員憶述
上月十九日深夜
確有四人來開房
身材均高瘦不似李裁法
其中有一人署名張賢三

據本港干諾道中亞洲酒店中人稱：上月十九日晚，確曾有四男子於深夜十二時卅分前來開了兩間房，在四樓開了四二四號房，房租七元，另一間四一〇號房，署名張賢三，房租八元八毫，所報住址均為畢街十三號三樓同德公司。

據該店職員稱：翌日（二十日）下午四點多鐘，四人均離去，店伴以為已搬退房，即收拾各物。但到了廿一日晚十一時卅分，其中兩人又再來開房，同樣租用四一〇號房，署名張賢三，至廿二日下午才離去。

當記者將李裁法的照片給該酒店職員辨認時，據稱：由於四人到酒店開房時在深夜，且離開時間很少，故其面貌已不復記憶。但四人的身材，均高瘦，似乎與李裁法肥矮的身材不對。

認識洪嘉仁
但未見到訪
畢街同德公司老闆表示

【本報訊】記者昨晚走訪張賢三等在亞洲酒店所報的商號香港畢街十三號同德公司。該公司東主沈明德承認認識一名洪嘉仁的男子。據說：同德公司經營絲襪生意，因當時洪某在上海也是經營絲襪生意，向與大陸商號有往來，而洪某則是在七年前與他相識的。

沈明德續說：他與洪嘉仁未通音訊已五、六年，最近亦未見過洪某。至於他在亞洲酒店填報同德公司地址，可能是他知道同德公司的地址而隨便填上而已。

中秋佳節之夜，（上）山頂纜車大排長龍。（下）一家大小在山頂賞月。

雲蓋中秋月
登山賞月男女均感掃興
港九遊河者多艇租奇昂

【本報訊】中秋佳節，除政府機關、銀行、學校休假一天外，各行業亦休息，慶祝，市面一片熱鬧。昨晚港九各地[illegible]

旅泰華僑集體來港
同國參加慶祝國慶

【本報訊】由泰國當地旅行社主辦之旅[illegible]

澳門訂製
國旗六萬

【中央社澳門訊】[illegible]

天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹和緩東風，初時密雲，不久天色轉為晴朗，天氣炎熱。昨日氣溫最高八三・三度，最低七八・一度。今晨零時室內氣溫八〇度。

高潮：上午十時零二分，下午十時四十四分。

低潮：上午三時四十二分，下午四時二十六分。

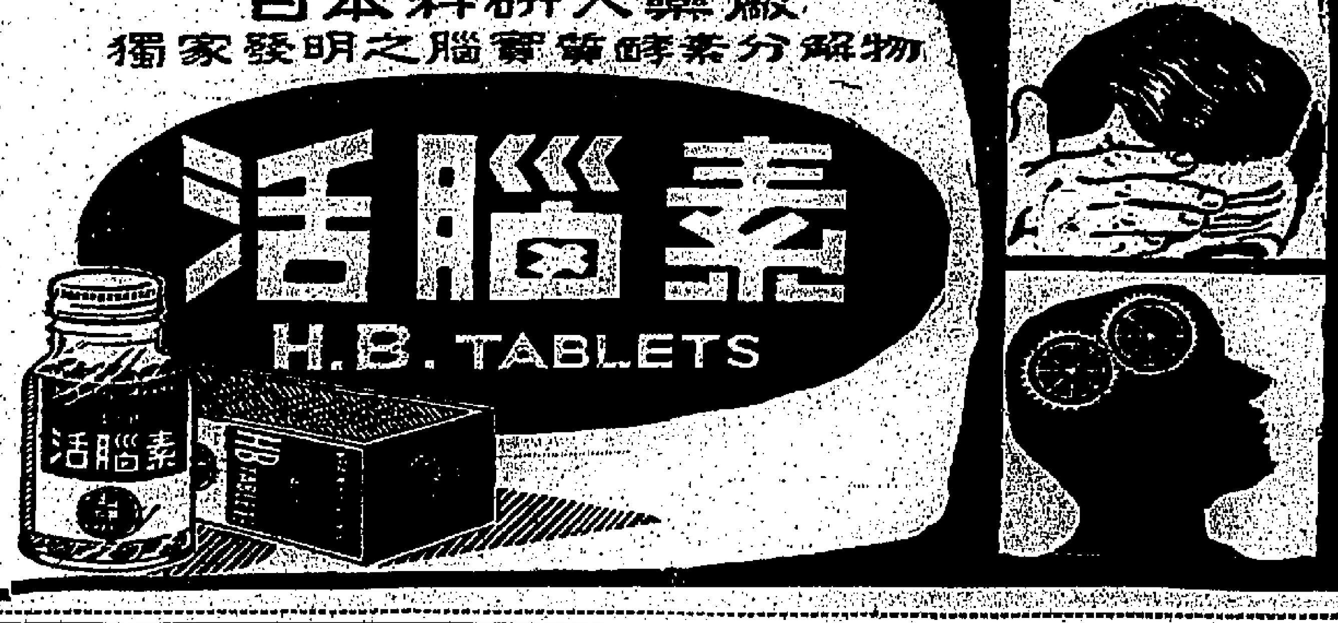
全港水塘存水量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十八億二千九百萬加侖。

前日存水：四十八億一千七百萬加侖。

日本科研大藥廠
獨家發明之腦寶營酵素分解物

活腦素
H.B. TABLETS



任來今，世界上幾許發明家，思想家，天文學家等，他們的成就，完全得力於他們的頭腦，人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我只是得個平庸的腦，最不幸的，我的腦低能感覺，甚至我的腦有點毛病，想不起多些思考和記憶，求學時無法應付太多的功課，生理上無法應付煩雜的事情，是不是造物者給我注定生理上缺點的呢？科學家就針對這個道理，實行利用動物腦的研究，故際腦自然未臻理想，自科研藥廠研究把動物腦的總合成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對於腦組織很多補強的地方，再經過無數的改良實驗，才確定腦的總合成份水解物質可以

增長腦力的不足

。恢復腦的疲勞，增長腦的記憶力，扶正腦的衰弱。啓發腦的思維，治療腦的疾患，且效力絕非過去其他療腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物結晶。作過時代的貢獻。

「活腦素」就是利用健康動物的腦質製酵素水解物所創腦劑及腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，適得日本厚生省特許發售，成人及學童都適宜服用。

臨床報告簡介

（1）見日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。

（2）慶應大學醫學部三浦信宗及佐藤統平教授列舉治療例證實其功效。

（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科ILARRER博士列舉治療二五六名腦病患者中，顯著效果二〇九例，八中多數記憶力及學習能力增加三倍。

（4）INNSBUROK大學精神科HETZEL博士報道試驗記憶力或障碍精神疲勞之患者中，經驗可促使及腦損傷頭痛者，非常有效。

注意：

服用活腦素百粒
遠勝燉豬腦萬副

本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實療效，須緊記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所愚。

（說明書備索，港九各大公司藥行有售）

科研 YAKU

總代理：興亞貿易公司
電話：四四二九五〇・四八三七五
地址：李寶椿大廈四樓三一七室

S.A.

不孝 頌清 秉權 等罪孽深重禍延

顯考

中華民國大總統特給二等大綬嘉禾章英國女皇特授MBE勳銜香港政府授予先進太平紳士歷任東華三院永遠顧問保良局永遠董事香港大學創辦人等職諱鴻翔字葆葵李公府君痛於公曆一九六三年九月十四日即癸卯年七月二十七日卯時壽終瑪利醫院溯生於前清同治十年十二月十三日卯時積閏享壽九十有六歲不孝頌清等隨侍在側親視含殮遵禮成服於農曆八月初一日奉柩安葬香港仔華人永遠墳場謹擇公曆十月四日農曆八月十七日（星期五日）為三虞家奠忝屬

姻戚世友鄉宗寅

誼哀此訃

寨設西摩台一號本宅 上午九時至中午十二時

鼎惠懇辭 恕計不週

孤哀子 頌清 泣血稽顙

孤哀子（生慈侍下） 秉權 泣血稽顙

齊衰期服孫 泳坼 泳濂 泳松 泳燊 泳楓 泳鈞 宏中 銓 宏邦 鍚 泣淚稽首

齊衰期服曾孫 嘉熊 同善 永明 拭淚頓首

期服姪 維漢 紹文 勳華 錫齡 經希 經綸 經源 經懿 抆淚頓首

功服姪孫 憲龍 憲昌 憲燊 憲麟 憲晟 憲章 憲衛 憲泰 國堅 樊林 樊乾 國鑣 國洪 國熙 志平 雨 拭淚頓首

小功服曾姪孫 國鏈 杰森 國澤 國維 國雄 國傑 國祥 國英 拭淚頓首

功服弟 子鳴 寶楷 拭淚頓首

功服姪 兆棋 兆楷 世華 劍斌 兆金 兆剛 兆培 兆源 兆樑 兆強 兆鏈 兆濂 兆鏗 兆濬 兆英 兆權 兆鏘 兆輝 兆泰 兆增 兆堃 兆滔 拭淚頓首

小功服姪孫 雯翔 作鏘 作宏 作雄 敏 華 健標 健滔 康齡 鎮成 健法 憲康 憲楠 瑞深 德源 瑞煌 瑞燁 瑞圻 瑞劍 拭淚頓首

小功服姪 應鑾 應沅 應棠 應瀾 應鏘 拭淚頓首

緦服姪孫 天宏 宏益 慈甫 少芸 志超 本寧 本康 榮輝 波比 榮威 斯雄 斯威 家義 家仁 比利 家信 家樹 拭淚頓首

司書期服姪 海東 抆淚頓首

聞

工務司盼市民撙節用水
目前雖仍鬧水荒 勉強可度過乾季
深圳水庫每年供應五十億加侖

【本報訊】本港目前的存水量，加上深圳水庫年供的五十億加侖，及運水輪船每月載運的三億六千萬加侖珠江水，仍以四天供水一次，勉強還可以渡過由本月開始計至明年四月份止的七個月乾季。

港府新聞處發表的消息稱：根據新年度合約，深圳水庫由前天開始每年供應五十億加侖。而本港各水塘及濾水池的存水總量，爲四十八億二千九百萬加侖。

港府租賃的十艘運水船，全部出動運珠江水來港，每日可運水一千二百萬加侖，估計全隊運水船每月可運水約三億六千萬加侖。

本港的乾季，是由本月開始，至明年四月份止，計共七個月。假定在乾季內，本港水塘全無獲雨水補給，則以現時的四十八億二千九百萬加侖存量，加上深圳水庫的五十億加侖，及運水船隊七個月的約二十五億二千萬加侖，當可勉強渡過乾季。

但今年的雨水，實在太少了，據天文台的報告，由今年一月一日起截至昨日止，雨量記錄僅爲三十二·八一吋，而雨量平均記錄爲七十八·八六吋，比較相差四十六·〇五吋。

工務司鄒勵德於八月十二日發表談話稱：「我們可以寄望在九月底前，獲得六十吋的平均雨量，方能注滿我們的水塘，來渡過由十月開始，直至四月底止的一九六三至六四年的乾季。」

鄒勵德又說：「要是我們能夠渡過乾季，那是很幸運了。」

但今年本港似很不夠運，港外數次有颱風，也不吹來本港，水塘存水，所得雨水補益，少之又少。直到目前，仍不夠四十吋呢。

鄒勵德在結語時的一段話，值得在此再提及：「現在的情況，的確不比水荒開始時那麼壞，但我們還有很多日子要渡過的。因此，我希望每個人繼續努力撙節用水。」

粉麵製造業工會 會慶及就職聯歡

【本報訊】港九粉麵製造業工會，今日下午七時，在新光酒家二樓舉行成立十週年紀念暨第十一屆職員就職典禮，並舉行聯歡，有音樂歌唱助興。

該工會新職員名單錄下：主席張良，（副）劉興；會務劉樹，（副）歐佳；財務伍雄，（副）何源；福利丁樹，交際梁柵，調查周裕，執行委員黃忠雲、謝振興、陳光、潘昌、危榮、馮華；核數員鄧俊雄。

又訊：中秋節日爲公共假期，港九粉麵製造業工商兩會年前，曾簽立一項勞資協約，訂定農曆八月十六日爲粉麵工會會慶，是日該業全體工友，均得休息參加，故該業工友，均於昨今兩日一連休息兩天。

老翁雙料自殺 及時發覺獲救
一男子吊頸斃命

【本報訊】北角南方大廈二十樓，昨晨六時許，一名老翁先服下安眠藥，然後上吊自殺，幸家人及時發覺，在其正要上吊時，及時制止，並召救傷車送院洗胃，洗胃後自行返家休息。

該老翁姓黃，山東人，與妻及三子女住在上址×座。據悉，前日下午，黃見他的兩個幼子只愛玩耍，不願讀書，黃於是欲加以教訓，但黃妻對這兩個幼子向極疼愛，便責黃不應施教太嚴，夫婦二人因此發生吵鬧。

黃與妻口角後，含怒離家外出，深夜始行返家就寢。至昨晨六時，家人打開黃的房門，赫然發現黃正擬在房內上吊，于是立刻上前加以制止，在盛怒中黃經已服下安眠藥，便匆忙致電警方，召救傷車將黃送院洗胃。

又訊：一個曾經謀自殺獲救的失業男子，在中秋節前夕，因感生活淒涼而再度自殺，吊頸斃命。

死者名歐楠，五十八歲，中山人。由於失業之故，生活全倚賴其外甥維持，死者自殺的地方，是在筷子基道四十九號後座無門牌木屋一樓。

據說，死者在自殺前，曾在木屋門外不斷徘徊，並時有嘆氣，但隣居均不以爲意，至昨凌晨三時許，發現他在水喉纜上吊頸，但已氣絕多時，後經警召消防員把屍體送殮房去。

讀者意見

電台不良節目 希望徹底改善

編輯先生：電台不良節目，曾經得到無數讀者發表意見（如大華四年級同學及謝湘君的評述），並得到各電台負責人分別答覆：以後編排節目，決將採教育與娛樂並重政策。

一時至今日，這件事到現在已有大半年，可是仍然有讀者來信揭發，可見電台負責人對各種意見不加接納，反而變本加厲，增加不良內容，混雜黃色意識。這種藐視聽衆意見的態度，實在是要不得的，以下就是讀者意見，希望貴報能予刊出。

我們不妨從下列事例看看本港電台的現況：

㊀電影故事：各電台在午間最喜以播放大量電影故事的，如「白骨陰×劍」、「×魂×」、「×恨劍仙」、「×海遇仙」、「×劍神×」……等。試問這些武俠打鬥電影故事是否有其教育意義存在？同時我們更要鄭重指出：此種不良風氣及武俠飛劍流行的今日，這些廣播電台亦要負其部份責任的。

㊁黃色話劇：許多電台都有其黃色時間擔任的小說，例如：×××日記，專以吸引無知的青年，近於誨淫，多屬「風花雪月，無病呻吟」一類，未知聽衆聽了，作何感想？乙：某電台之神話××及××令談，更有一些人迷信之嫌，其內容不外猶八戒下凡，孫悟空出爐，沙僧××……等，專門誘惑那些無知的兒童，試問教育意義何在？丙：一些荒唐××、奇情××、×愛新歌……等不一而足。

㊂黃色歌曲：一些電台是經常以播放跳舞歌曲爲號召的，殊不知那些所謂跳舞歌曲，導致青年們的墮落，不良青年，有些竟形同唱「×××」、「××××」……等，甚至各電台都有其類似的節目，……不堪入耳，在「肥姐×××」、「老婆×××」……。

㊃廣告：未來電台站在商業性質的立場來說，賣廣告以維持經費是無可厚非的，但某些電台竟將每日三份之二的時間都放在廣告裡面，這在收聽者來說，未免是剝削了聽衆和益，所以給予聽衆的印象是惡劣的。

同時這些廣告大都是歌曲，自相矛盾，紊亂而無秩序，有些廣告歌曲，讀來竟變成低級入流的。當然，有些良好節目，如午間和晚間的教育性廣播劇目，文學講座，成語故事和優良的兒童話劇……等，我們是不能一手抹煞的。所以有家庭教育性的節目，不妨大力提倡，因爲這是可以反映社會，移風易俗，是有其相當價值存在的。

以上的意見，希望電台當局有了，能夠徹底改善其不良節目，那麼，我們會感謝社會人士讀者了！一群學生上（張中秋代筆）九月二十六日

志潔學校 明日畢業禮

【本報訊】市政事務署志潔學校，明日下午三時正，在該校大禮堂舉行第三屆畢業暨頒獎典禮，敦請市政事務署副署長范德禮夫人蒞臨主持頒發各項獎品。該校監督鍾榮光，校董余紹強、蔡乘鈞、黃雲昭、蔡堯文、校長黃寶琨，聯名柬邀各界有關人士蒞臨觀禮。

孔教團體聯合慶祝聖誕
定本月十四日舉行祀孔大典
推舉大會會長顧問達數百人

【本報訊】香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會，定於本月十四日（夏曆八月廿七日）舉行祀孔大典，大會主席團許讓成、黃允畋、莫達熙、區湘父、顧超文、蘇鴻瑞、何理甫、岑才生、梁端卿、李瑞琴、鄭楨之、余近卿、應益孚、馮公夏、陳伸池、劉子清、崔德孫、方潤華、盧國才、李寶珊、李耀宇、孔憲航、陳佐乾等暨各委員，刻經展開籌備工作，並經大會議決，推舉熱心衞道官紳名流社團領袖，出任大會名譽會長及顧問，人數達數百名，茲將推出芳名列下：大會名譽會長：周埈年爵士、周錫年爵士、利銘澤議員、關祖堯議員、馮秉芬議員、簡悅強議員、李福樹議員、馮漢柱議員、羅文惠先生、閻成坤先生、郭贊先生、鄧肇堅博士；大會名譽顧問：副華民政務司區煥森、李子農、何蔭棠、黃麗文、楊啓彥、林友蘭、婦女聯絡官李陳劭秀、醫務衞生總監鄧炳輝、路政指導處長徐家祥、新界民政署秘書長簡本森、市政事務署副署長……教育司羅宗淦、高級教育官郭志強、張瑞琛、李康之、張紹桂、周湛燊、張統柏、羅宗儒、關國榮、黃榮華、曾世榮、鍾祖坤、周兆元、劉瑞麟、李啓之、胡文虎、李翰偉、李倫熙、李國海、李仲莊、劉壽強、李瑞溥、李遠澤、李冠春、李樹芬、李曹秀群、羅湘勝、羅何錦姿、羅文錦、羅玉堂、勞勉儕、簡娟樂、馬錦燦、吳澤麟、吳松齡、李維休、譚雅士、郭贊、沈秉坤、唐寶南、謝家寶、雨川、蔣法賢、蔣曾、麗姬、曹紹安、黃宣平、黃茂林、黃伯祥、黃炳耀、王寬元、胡惠德、胡景良、胡百全、胡兆熾、楊照、葉明、陳劉潔貞、方奕鑾、張仁發、李燕妍、何婉彬、邱炳權、梁長德、李福逑、林文傑、黃永賢、楊元鎮、單鳳鳴、區潤通、何耀光、潘桂德、各街坊福利會首長、各單位負責人等。

美國國家廣播公司 擬在港競投辦無線電視

【本報訊】美國國家廣播公司（NBC）總裁羅拔·沙諾夫說，他對香港的第二個電視台，感到興趣。他說，該公司可能在明年參加本港無線電視台的開投。但他稱，這是他本人的想法，這計劃須經過該廣播公司的董事局批准。沙諾夫將在留港期中，進行業務調察訪問。他將飛往日本的國家廣播公司，洽談到與其共同採訪一九六四年在東京舉行的奧運消息。據悉，有興趣參加競投的機構，包括麗的呼聲、商業電台，及日本方面的廣播機構。據多參各的影業巨子傑克、歐德遜（本港娛樂界聞人宴利歐德遜的公子），也表示他們父子，準備參加開投。

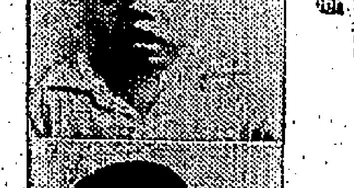
保良局三名暫養兒童 局方招尋其親人領回

【本報訊】保良局收容在街上徘徊而不知回家，致由警察發現送局暫行教養之兒童，除由警方負責調查其親屬地址之外，該局更按時公佈相片，俾得骨肉團聚。現又有三名兒童招請其親屬領回：

一、女童陳小英，約八歲許，於一九六二年十二月八日下午七時，在九龍巴富街六十三號二樓門外徘徊，被送來局。該童身高三尺十一吋，膚色黝黑，直髮長臉，身材瘦小，當時身穿血衫，深藍色外套，紅藍間長褲，足穿日本式紅拖鞋。據說乃寶安縣人，有一姑母，但不知下落。

二、男童鄭賢新，約六歲，於一九六二年八月廿四日上午十時許，在西營盤街市內徘徊，被送入局。該童身高三尺，膚色黝黑，臉圓，頭眼皆大，面長鼻扁，耳背翹，唇厚，髮作花旗裝，當時身穿白色夏威夷恤，紅藍白間短褲，足穿膠拖鞋。

三、男童何錦強，又名鄭志標，約五歲。該童自本年六月其祖母逝世，即無人照料，其父母蹤跡不明。據稱其母前往上海街五號三樓，曾在尖沙咀區替人洗熨，但經往訪不獲。該童身高約三尺八寸，平頭裝，面圓，耳大，眼微凸，當時身穿血恤衫，咖啡色西褲，足穿日本拖鞋。



（上）陳小英（中）鄭賢新（下）何錦強

泰國衞生部副次長甲蒙 由台來港考察 衞生醫療機構

【本報訊】泰國衞生部副次長甲蒙，昨午由台北乘搭泰航客機抵港。甲蒙氏此行乃來港考察本港衞生醫療機構，同行者有其夫人及秘書。

甲蒙氏此行，爲泰國政府欲改進該國衞生行政，在夏間派赴美國各大城市研究及考察衞生醫療機構之後，若干衞生醫療機構之一，以資借鏡。

甲蒙氏在美國曾參觀渡開斯州勒勝頓市的戒毒醫療院，該院病人經過治療後復康者之效率達百分之九十六，足證戒毒工作是成功的。台灣方面，吸毒之人甚少，此爲該處當局掃除吸毒的良好表現。

在答覆記者詢問時，甲蒙說：一九五九年以前，泰國對於控制吸毒者甚見，曾對有毒癮者發吸毒許可證，但在限定期內協助其戒毒，至一九五九年徹底嚴禁之後，全國俱不准吸毒、販賣鴉片，本港及其他海港聞有走私毒品，係從泰國出之機船乘客走私者，泰國當局對於從鄰近國家偷運入泰國的毒品，亦嚴加禁止。

泰國衞生部副次長甲蒙抵港，在機場與歡迎者握手。

深水埗電燈公司建築地盤 再掘出人骨一副
連前兩次先後掘出四副

【本報訊】深水埗九江街，長沙灣道附近，電燈公司地盤的建築工人，前日下午三時在該處掘出人骨一副。據悉，此爲第三次掘得的人骨。

該建築地盤的附近，據說，原爲戰時日軍拘捕戰俘的集中營，但這些人骨是否屬過去戰俘的屍骨，有關當局正在檢驗中。從該處地盤掘獲的人骨總共四副，第一次掘得一副，第二次掘得二副，此次再掘得一副。

李家園百貨公司 大減價最後四天

位於九龍上海街之李家園百貨公司稱：該公司秉守「商道」，一本誠實信用，爲九龍各界人士稱讚，由於該公司男女服裝、毛冷、日用品，應有盡有，一律特價平賣，另加一贈送現金禮券，多買多送，該公司一年一度大減價大贈送，已納入最後四天。

商長劉永康、副理事長潘鉅、張廣深、黃霖代表、何錦鴻、黃潔煒、何福甜、張子德、唐太平、黎宗、鄭沃洲、何仲銘、陳智夫、林炳通、鄧錫、鄒志明、黃石強、鍾啓榮、盧漢濤、張麗天、郭正、許蔭平、余文生等。

粵穗新聞聯會大會 黎嘉湖連任理事長

【本報訊】粵穗新聞聯誼會，前日在會所舉行第二次會員大會，公推理事長黎嘉湖爲大會主席，副理事長潘錦祥報告一年來會務，財務主任陳澤棠報告一年來財政收支狀況。會中鄒莊儀、張其新等對修章及延長理事任期等問題，發言踴躍，旋議決三項議案：㊀附聘英文秘書，㊁理監事延長任期二年，㊂籌備慶祝十週年紀念。會畢，全體會員出席在洞天酒家敘餐聯歡。

前往機場接機者有、泰國駐港領事韓乃拉、泰國航空公司代表張文銓、泰國商業銀行代表李榮庭、香港中華總商會副會長等。

「喜蓮網」牌 噴髮膠暢銷

據瞻利洋行發表稱：該行經銷美國製造的「喜蓮網」牌噴髮膠，目前在世界各地極暢銷流行，有芬芳的香味，清長的膠質，即噴即乾，實爲太太小姐們每晨梳妝時必備的恩物。該行現已特地由美運到大號十六安士裝，既實用，又經濟，誠爲愛美女仕們的佳音。

有車階級的官司 泊車過時不繳費 一週內例有數宗

【本報訊】在裝設有咪錶停車的道旁汽車停泊處停泊汽車，而不依時投幣咪錶子老虎，以致被警察予老虎之之控告，交通部檢控的告票，每週有多宗在審裁處通過例案，的郵遞判罰，第三法庭審訊。

此類案件的送例者，通常是被罰款二十元，過期其泊車超額數十倍。此類被送例的車輛雖爲泊車時間付費，若警方人員發現泊車不繳費情形時，必在收費錶前候一個短時間，以容許車主人少時間，是否行將超時納費，但此類案件之告票內，必列明超逾納費的時間。

港區消防總部 今遷夏愨道辦公
指揮室救護車下週亦遷往

【本報訊】據消防事務處通告，希請各界注意，香港區消防總部，將於今日（星期四）由德輔道中中區……遷往夏愨道新址辦公，救護車事用電話爲二九四八四（港島區）或九九九。

尖沙咀曠地 十層停車場 明年可落成

【本報訊】當局在九龍梳士巴利道及海防道交界附近曠地興建一座十層高的停車場，現已進行興建中，預計明年可落成啓用。該停車場面積約三萬餘呎，建築新穎，預算落成後，樓下及閣樓約有五萬方呎地方，將分別出租作爲商業用途，一部份則由政府保留自用。

首次賽馬定後天舉行
本報發刊「馬經」特刊

一九六三年賽馬季定本週末開始，本報由本週起，以後每逢賽馬日及賽馬前一日發刊「馬經」特刊，仍由論馬名家「老溫」主編，名家多人執筆，內容報導賽前各駒狀態，晨操評述，並採集內幕人士消息，提供各場下注貼士，敬希讀者注意！

紅寶石招待所 午夜設特價房

據紅寶石第二招待所稱：該所自開設以來，因內部裝潢華麗，設備完善，冷暖氣調節，專門私浴與招待週到，大受各界歡迎。午夜特價，房租從八元起。紅寶石第一招待所，位於灣仔，由尖沙咀轉入南洋七七三〇〇八。

購物四天，欲買平貨者請速往上海街李家園百貨公司選購，機會難逢，幸勿錯過。

德國國家馬戲團 本月將來港表演

【本報訊】寶玉樂劇公司主持人林錦添，日前與港某公司聯合邀請來港表演的德國國家馬戲團，定本月十五日起，在加路連山南華體育會球場上演。據悉：德國國家馬戲團現仍在日本演出，該團由男女藝員共六十餘位組成，歐洲十三國以上的紛紛推薦，節目豐富，有驚險、有滑稽，陣容之鼎盛，在歐美各國享有盛譽。該團表演節目有女歌舞，特技、大象、馬、及猴子等動物表演，且能有驚人的節目。

對於社會福利及社會公益事業貢獻甚鉅，相信此次來港演出，必能博得各方好評，相信必能大告成功。

形成廢物堆置場所 發出臭味妨礙衞生
高士威道前陸軍營址 附近居民盼當局急謀改善

【本報訊】銅鑼灣高士威道前陸軍營址，目前經過軍部與政府協議，交還港府，港府已有計劃利用此地，作爲建築住宅之用，惟現已成爲廢物堆置的場所，時有臭味傳出，居民大感困擾，因此，此一塊地，現已成爲發出惡臭的公地，影響公衆健康和衞生。

該處居民深盼衞生當局急謀改善。

石澳大浪灣 昨掛起紅旗

【本報訊】港府新聞處消息：石澳和大浪灣兩個泳灘昨已掛起了紅旗，表示在那裏游泳是危險的。

諮詢處九龍分處 服務時間延長

【本報訊】政府諮詢指導處九龍分處，爲便利九龍居民起見，由前日起將服務時間增加，除每日辦公時間外，每日午間休息時間，即下午一時至二時，亦派員照常辦公。

據稱：此舉乃方便各界人士在日常工作時間內不能分身外出者，可利用此段時間前往該處請求指導。但以試辦一個月爲限，至月底止，倘認爲需要，才繼續辦理。

湖商互助社 今改選職員

【本報訊】湖商互助社第廿九屆職員任期屆滿，依章定於今天上午十一時，在該社召開社員大會改選第卅屆新職員。該社均……

係倒與商界巨子所組織，過去卅餘年來，爲群衆服務，熱心公益，作爲社會福利……

一名年輕舞小姐 訴稱被軟禁輪姦
警方拘捕三名青年男子偵訊

【本報訊】一名年僅十餘歲的舞小姐，昨向警方投訴，謂被人輪姦，結果經過調查後，三名年約廿餘歲的男子在好世界戲院附近被拘捕，現正被偵訊中。

報案的舞小姐名少梨，在旺角街道附近，被拘捕的三名男子，據稱：她在前晚夜後，即被三男子輪姦於公寓中，失去自由，並在公寓中被三男子輪姦，她才有機會從公寓中走出，並向警方報案。

英語大行其道 學校門庭如市

據香港華仁、九龍華仁、鄧氏英文會話學校發表稱：自從麗的呼聲英文會話節目推出後，報讀英文會話學校及夜校者大增，該校因應各界要求，特於下星期一開設初級英語課程，並由香港周報記者主講，內容以中英文對照，並由一位英籍教師主講，現已開始報名，學額有限，欲報從速。

今明兩天舉行 砲兵射擊演習

【本報訊】本年第四季內砲兵射擊練習定今、明兩天在港島「甲」「乙」兩射擊區舉行，本日射擊時間由上午七時至下午五時三十分，明日由上午八時三十分至下午五時三十分；附近居民如聞砲聲，毋庸驚恐。所有船隻及飛機，於射擊區時應迅速通過，以協助射擊練習進行，至於船隻，確於必要時，可依靠由軍部當局指派之任何船隻將其拖離射擊區。

彩片「楊貴妃」 三院昨起重映

【本報訊】康城影展中獲得最佳彩色獎的邵氏出品歷史古裝宮闈巨片「楊貴妃」，在中秋節日起在港九京華、黃金、樂聲三院再度推出聯映。本片由李麗華、嚴俊主演，故事敘述楊貴妃與唐明皇之間的一段纏綿的愛情故事，合演者有李香君、楊志卿、歐文宗、李英、賀賓、楊群等。據稱：「楊貴妃」曾於去年在港上映，賣座極盛，爲十大最賣座的名片之一，這次邵氏公司徇觀衆要求，在佳節中推出重映，倍有意義。（圖爲楊貴妃女主角李麗華）

用以餵哺斷奶之嬰兒

供作早餐闔府同享

雀巢麥粉——沖成飲品

雀巢麥粉
經已製熟之麥類食物

富有天然營養價值附加營養豐富混合物增進食慾之「雀巢麥粉」爲老幼咸宜之食品因其已預先製熟冲調甚爲簡便充作早餐飲品或嬰兒食糧立即可食「雀巢麥粉」美味有益無以上之！

雀巢麥粉家庭食譜

充作早餐：置數湯匙雀巢麥粉於碗中注入牛奶加糖試味即成

充作飲品：調製雀巢麥奶露置二湯茶匙雀巢麥粉於杯中注入滾開水加一至二茶匙糖及麥奶攪勻即成

充作嬰兒食糧：依照雀巢麥粉罐內之份量煮成稀糊哺嬰兒

空門和尚 伍覺能 正宗秘方專醫
哮喘
立單包愈斷尾
鄧入由峨嵋山下山師傳秘方妙藥，一劑見效，數劑全愈，無論多年久喘，無效退回，十日全愈……

手脚 痛腫 緊痺
風濕筋骨科
周達文

按症配製治本丹方直透筋骨三天包效數服斷根

手脚風濕病有由病源得名者：如受濕名濕風，飲酒名酒風，產後名產後風。有由形狀得名者：如紅腫名流火，走痛名風痛風，鶴膝風等。有由部位得名者：如鵝掌風、鶴膝風、腰眼風、脚眼風等。名目不同，治法各異，必須對症按方調理，方能根除。

診所：九龍彌敦道……　每日上午十時至下午七時　例假照常

交通版

鐵行旗下貨輪 拿揸自日本回航
今日抵港落載四日開往星印等埠 利來明日到埠六日經北婆回澳洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下貨輪拿揸號（RAJAH）自日本回船，按航程今（三）日可能航抵香港。該輪在港停留一日，放晚市貨物後，擬定明（四）日離港，經新加坡、庇能、仰光前往加爾各答。該公司另艘貨輪利來號（NELLORE）則自澳洲開來香港，預定航期，如無其他，當可於明（四）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，起落貨後，擬定本月六日離港，經馬尼剌、山打根、航返澳洲、雪梨、墨爾砵等埠。

婆羅乃石油公司總經理退休經港赴美

婆羅乃蜆殼石油公司及砂勞越石油總經理P・M・林頓，在港僅留六日，前（一）晚乘「胡佛總統」輪，前往舊金山。林頓曾從事石油事業二十七年，其中有六年係在婆羅乃經營，彼此次偕家人取道美國返英退休。詢以對於離開遠東之感想，稱：此次因馬來西亞的有趣誕生，離開婆羅乃，甚為惋惜，但經過南美洲，遠東及西印度群島旅居多年後，現返回英國定居，將是一件很好的事。關於婆羅乃拒絕加入馬來西亞一事，林頓稱：此使甚多人感到驚異，但余以為此乃代表婆羅乃大多數人之希望。

港大高級講師 夏冷漪博士 飛倫敦講學

香港大學經濟學高級講師夏冷漪博士，前（一）日偕同夫人及兩子女，由港乘瑞航公司班機飛往蘇黎世。夏博士曾在港大任教七年，此次應邀前往倫敦經濟研究所講學一年，公畢即返港。彼離港時，到機場送行者有香港大學代表及學生多人。

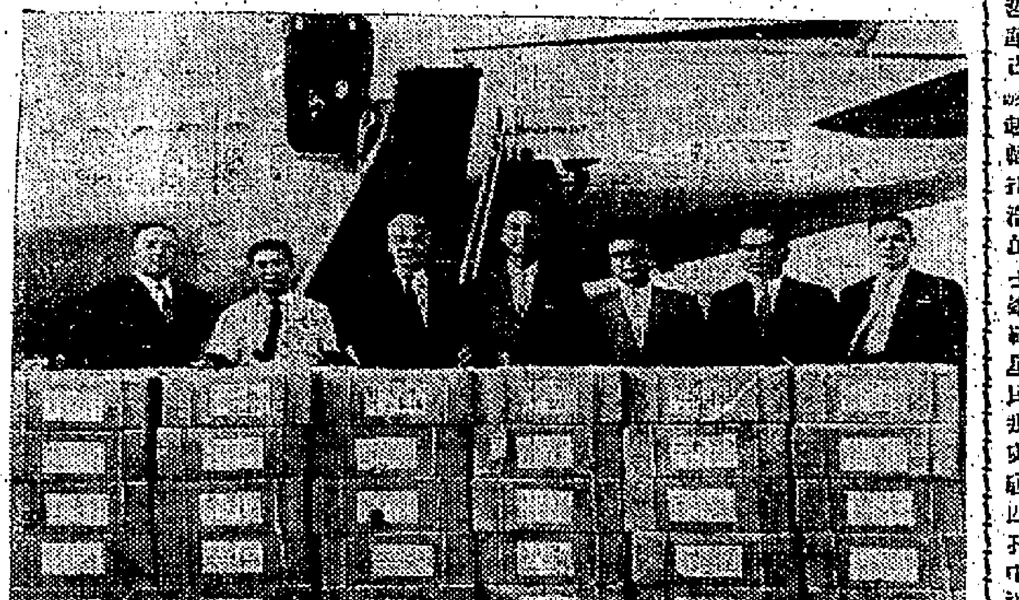
亞鋁總經理 作環球旅行

【本報訊】新任加鋁國際（亞洲）公司總經理李奧理甄斯達夫婦，於日前離港作世界旅行，並定十月間返港。

圖為飛英講學之港大高級講師夏冷漪博士及家人離港時在機場留影。

我政府捐贈韓國 霍亂疫苗五十萬
由民航公司機運往南韓

中華民國政府捐贈韓國五十萬針霍亂疫苗，日昨由民航公司協助啓運赴韓，我政府代表及韓國駐華大使館官員多人均臨機場照料。右圖自左至右為：韓國大使館領事陳仁鐸、民航公司業務處台北站站主任王智賢、內政部衛生司司長張智康、韓國大使館參事金祥振、外交部亞東司王發元、台灣血清疫苗研究製造所所長林朝京、內政部秘書馮于爲。



民航班機 時人行踪

【本報訊】美國廣播公司主持人大衛・沙崙夫，前天乘泛美公司班機由東京飛抵本港，他將在此間停留二天。蘇彝士運河公司工程主席馬茂・揚尼及該公司交通部常務司米・瑞歐也，今天乘泛美公司班機由東京飛抵港。

泰國陸軍部人事處長高士里維少將及五名上校，前日乘泛美航空公司班機抵港，在港逗留三天後返曼谷。

【BBC】海外廣播主持人企理士・麥樂美拿，前天乘英國海外公司班機由倫敦飛抵本港，並將在明（四）日乘英航公司班機離港飛日本。

澳洲背雅基公司主理人麥士基・賓西夫瑞，前天乘英航空公司班機由倫敦抵港。

台北海運公司代表許渡方，前天乘英航公司班機離港飛赴羅馬。

[illegible]

A・B・拉雲公司執行董事，前日乘英國海外航空公司班機由倫敦飛抵本港。拉雲公司出入口貿易經理快雲，前日乘英航公司班機由倫敦飛抵本港。

[illegible]

日包裝業考察團 乘泛美機飛抵港
岐縣特產展覽團同到埠

日本包裝業東南亞考察團由團長山本忠一率領，一行七人，前（一）日由曼谷乘泛美班機抵港。擬在港勾留數天，所有觀光秩序，委託美運旅行社代為安排。

又日本岐阜縣特產商展團先頭部隊，由團長山田武夫率領，一行六人，前（一）日由東京乘英航公司班機抵港，尚有二十餘人過數日動身。

港澳輪

船名	港開	澳開
佛山	晚上十二時／下午二時半	上午十時正／下午六時半
德星	（入塢）	（入塢）
大來	下午三時正	深夜一時半

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午七時

星期日 信件下午六時

平郵

澳門 信件下午一時

包裹正午

星期日 信件下午一時

包裹下午六時

截信時間

今（三）日（星期四）

空郵

沖繩島 信件上午十一時

泰國、寮國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭 信件上午十時 包裹上午九時

關島、菲律賓 信件正午

以色列 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午

埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、法國、義大利、德國 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷、日本 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

非洲島、巴基斯坦、印度、中東、非洲、敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時

英國 信件下午六時 包裹下午五時

柬埔寨、越南 包裹下午五時

平郵

馬來亞、西丁、埃及、英國、歐洲 信件上午十一時

明（四）日（星期五）空郵

香港、澳門 包裹上午十時

砂勞越、北婆羅洲 包裹上午十時

澳洲 信件正午 包裹上午十一時

印尼 信件下午三時 包裹下午二時

沖繩島、韓國 信件上午十一時 包裹上午十時

加拿大

泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

伊朗、印度、巴基斯坦、敘利亞、伊拉克 信件正午

非洲、尼日利亞、比利時、丹麥、瑞士、挪威、法國、英國 信件下午一時

巴西、大利、德國 包裹正午 信件下午一時

台灣、日本 包裹正午 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
英航	東京	下午九時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午九時五十分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	漢城東京台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午一時廿五分
日航	印尼星洲	下午三時一刻
日航	東京台北	下午四時卅分
日航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印航	東京	下午五時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開港時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪	上午十時
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
德航	東京	下午四時三刻
民航	台北沖繩大阪	上午十一時
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷印度羅馬	下午二時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
泰航	曼谷	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時一刻
印尼	曼谷星洲印尼	上午十時十分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
阿航	開羅印度曼谷	下午六時廿五分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午四時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午三時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午七時十分
印尼	東京	中午十二時廿五分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
東慧	貨船	EASTERN TRADER	日本	四日	怡和
豐瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
利來	貨船	NELLORE	澳洲	四日	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	四日	美輪
來錫	貨船	LEIPZIG	歐洲	四日	捷成
伊連娜士	貨船	ILLINOIS	西貢	四日	怡和
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	四日	多利順
愛連碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	四日	鐵行
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	四日	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	四日	捷成
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	四日	渣華
海興	貨船	HAIHING	曼谷	五日	多利順
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	五日	銀行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	五日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	西澳洲曼谷	五日	太古
馬來怡英利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	五日	聯來
西邦加	貨船	SIBONGA	歐洲	五日	寶隆
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	五日	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	五日	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	五日	太古
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	日郵
布鲁蓮高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	五日	捷成
派利士	貨船	PYRRHUS	日本	五日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	六日	太古
海多	貨船	HALLDOR	日本	六日	多利順
哲斯特城	貨船	C. CHESTER	日本	六日	銀行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	新加坡	六日	聯來
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	六日	總統
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	六日	日郵
越南	客船	VIETNAM	歐洲	六日	法郵
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKER	西澳洲	六日	鐵行
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
浩生	貨船	HOSING	山打根	六日	怡和
馬新	貨船	MAURICIEN	日本	六日	法郵
士打富利沙	貨船	STR. FRAZER	歐洲非洲非島	六日	渣華
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	六日	巴拉多
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	七日	美邦
星洲怡英利	貨船	RUTHEVERETT	日本	七日	聯來
民川	貨船	MUENCHEN	日本	七日	捷成
拉不剌打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	七日	大阪
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
唐士培	貨船	TONSBERG	日本	七日	多利順
西歐士	貨船	CYCLOPS	歐洲	七日	太古
孖馬	貨船	TWIN HORSE	日本	七日	巴拉多
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	七日	美輪
潘多	貨船	PUNDUA	日本	七日	鐵行
尼古巴	貨船	NICOBAR	歐洲	七日	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	七日	美輪
多蘭鋒	貨船	TURANDOT	美歐非星	七日	多利順
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	美國	八日	多利順
士打麥加	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	八日	渣華
那福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	大阪
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	八日	香港東方
喈士總士	貨船	JESSE LYKES	美國	八日	總統
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	九日	香港東方
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	日本	九日	巴拉多
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	九日	太平
堅尼麥琪	貨船	KENNETH MCKAY	美國	九日	總統
柯朗遜	客船	ORONSAY	美國日本	九日	鐵行
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	九日	日郵
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	九日	香港東方
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	捷成
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	九日	香港東方
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	九日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	九日	日郵
偉伯奇馬士基	船貨	VIBEKE MSK	日本	九日	捷成
恆生	貨船	HAN SANG	婆羅洲	九日	怡和
嘉運郎	貨船	GLENROY	歐洲	十日	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十日	渣華
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	日本	十日	大阪
邊那敏	貨船	BENARMIN	歐洲	十日	邊行
莎華吉	貨船	SERVAAIKERK	歐洲	十日	渣華
和諾莎利	貨船	WONOSARI	歐洲	十日	渣華
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十日	美輪
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十日	怡和
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	十一	美邦
多謀蒲利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	十一	多利順
嘉拉斯高	貨船	C. GLASGOW	歐洲	十一	銀行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	十一	總統
德撒斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	十一	太平
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	新加坡	十一	巴拉多
高長丸	貨船	KOHCHO MARU	日本	十一	大阪
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十一	日郵
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十一	太古
興華	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
萬臨	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十一	渣華
天多奴	貨船	TINTALO	馬尼剌	十一	美邦
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	十二	太平
堅那娜	貨船	CANARA	日本	十二	鐵行
愛蘭娜	貨船	ELPENOR	中國大陸	十二	怡和
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非星	十三	和捷
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十三	怡和
貨師雲	客船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
皮利毛士	貨船	PELEUS	歐洲	十四	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十四	太平
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	十四	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十四	渣華
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十四	捷成
金士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十五	美輪
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十五	太古
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	十五	多利順
海利	貨船	HAILEE	曼谷	十五	多利順
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十五	鐵行
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十五	怡和
芬摩	貨船	FERNMOOR	美歐非星	十五	多利順
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	十五	總統
奎松總統	貨船	PRES. QUIZON	馬尼剌	十六	美邦
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十六	鐵行
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十六	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十六	總統
福建	貨船	FUKIEN	日本	十六	太古
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲	十七	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	十七	邊行
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	基隆	十七	太平
芬柏	貨船	FERNBROOK	美國	十七	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	捷成
蘇格特那	貨船	SOCOTRA	歐洲	十七	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	日本	十七	多利順
柯利近	貨船	OREGON	美國	十七	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
愛斯貴連奴	貨船	ESQUILINO	歐洲	十八	意輪

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
拿揸	貨船	RAJAH	星洲非洲	四日	鐵行
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	四日	捷成
太原	貨船	TAIYUAN	台沖韓日	四日	太古
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲	四日	太古
德連馬士基	貨船	TREIN MSK	英國	四日	捷成
德洛士	貨船	DELOS	澳洲	五日	天祥
海華	貨船	HALLVARD	日本	五日	多利順
來錫	貨船	LEIPZIG	日本	五日	捷成
豐瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲馬海岸	五日	日郵
伊連娜士	貨船	ILLINOIS	美洲	五日	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	五日	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	六日	銀行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	六日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	六日	太古
馬來怡英利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	六日	聯來
西邦加	貨船	SIBONGA	日本	六日	寶隆
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	英國	六日	日郵
布鲁蓮高地	貨船	BROOKLYN HEGIHTS	台韓日美	六日	和捷
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	六日	太古
利來	貨船	NELLORE	菲島澳洲	六日	鐵行
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	台灣日本	六日	渣華
愛連碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	六日	鐵行
海興	貨船	HAIHING	日本	六日	多利順
東慧	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	六日	怡和
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	七日	多利順
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	七日	聯來
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐美	七日	總統
廣東	貨船	KWANGTUNG	星洲曼谷西澳	七日	太古
越南	客船	VIETNAM	日本	七日	法郵
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKER	美洲	七日	鐵行
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	七日	日郵
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲近東	七日	日郵
星洲怡英利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	七日	聯來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
馬新	貨船	MAURICEN	西貢歐洲	七日	法郵
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲非洲	七日	巴拉多
士打富利沙	貨船	STR. FRAZER	日本	八日	渣華
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	日本美國	八日	美邦
孖馬	貨船	TWIN HORSE	星洲非洲	八日	巴拉多
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	八日	捷成
拉不剌打丸	貨船	LA PLATA MARU	星洲非洲	八日	大阪
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	八日	渣華
唐士培	貨船	TONSBERG	歐洲	八日	多利順
和諾莎利	貨船	WONOSARI	日本	八日	渣華
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	八日	美邦
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	八日	美輪
尼古巴	貨船	NICOBAR	日本	八日	太平
多蘭鋒	貨船	TURANDOT	美國	八日	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	八日	美輪
潘多	貨船	PUNDUA	星洲印尼	九日	鐵行
西歐士	貨船	CYCLOPS	上海	九日	太古
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	美國	九日	多利順
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	曼谷	九日	巴拉多
那福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	九日	大阪
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	美洲	九日	香港東方
哲斯特城	貨船	C. CHESTER	歐洲	九日	銀行
浩生	貨船	HOSING	婆羅洲	九日	怡和
喈士總士	貨船	JESSE LYKES	美國	九日	總統
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十日	捷成
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	香港東方
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	曼谷	十日	太平
士打麥加	貨船	STR. MAGELHEAN	星洲非洲	十日	渣華
堅尼麥琪	貨船	KENNETH MCKAY	美國	十日	總統
柯朗遜	貨船	ORONSAY	菲島澳洲	十日	鐵行
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	十日	日郵
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	十日	香港東方
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十日	香港東方
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十日	怡和
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	十日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	十日	日郵
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	星洲印尼	十日	捷成
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十日	美輪
克利夫蘭總統	貨船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十一	總統
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	美國	十一	大阪
莎華吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十一	渣華
嘉運郎	貨船	GLENROY	日本	十一	怡和
天多奴	貨船	TINTALO	日本美國	十二	美邦
恆生	貨船	HAN SANG	斗湖	十二	怡和
多謀蒲利	貨船	THERMOPYLAE	日本	十二	多利順
邊那敏	貨船	BENARMIN	歐洲	十二	邊行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	星洲非洲	十二	渣華
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	十二	太古
嘉拉斯高	貨船	C. GLASGOW	日本	十二	銀行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	美洲	十二	巴拉多
高長丸	貨船	KOHCHO MARU	星洲非洲	十二	大阪
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	十二	日郵
德撒斯丸	貨船	TEXAS MARU	非洲	十三	太平
富士丸	貨船	FUJI MARU	曼谷	十三	太平
顯生	貨船	HINSANG	山打根	十三	怡和
萬臨	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十三	渣華
堅那娜	貨船	CANARA	非洲	十四	鐵行
愛蘭娜	貨船	ELPENOR	歐洲	十四	太古
飛鷗	貨船	FLYING GULL	台韓日美	十四	和捷
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十四	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	十五	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十五	太平
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	中南美洲	十五	太平
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	西非洲	十五	捷成
貨師雲	客船	BOISSEVAIN	菲島日本	十五	渣華
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	十五	怡和
興華	貨船	HERVAR	山打根	十五	多利順
金士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十五	多利順
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	十六	總統
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	十六	多利順
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十六	美輪
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十六	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十六	總統
皮利毛士	貨船	PELEUS	日本	十六	太古
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	十六	多利順
奎松總統	貨船	PRES. QUIZON	日本美國	十七	美邦
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十七	鐵行
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十七	怡和
福建	貨船	FUKIEN	曼谷星洲	十七	太古
海明	貨船	HAI MENG	曼谷星洲	十八	多利順
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	十八	捷成
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本美國	十八	太平
芬柏	貨船	FERNBROOK	美國	十八	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
柯利近	貨船	OREGON	西貢曼谷	十八	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
安娜馬士基（貨）	ANNA MSK	美國	捷成	A 泊	上午
拿揸（貨）	RAJAH	日本	鐵行	A 泊	上午
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	新加坡	日郵	A 泊	上午七時
德連馬士基（貨）	TREIN MSK	美國	捷成	A 泊	上午
德洛士（貨）	DELOS	澳洲	天祥	B 泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
尼打連（貨）	NEDER RIJN	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
奎松總統（貨）	PRES. QUEZON	馬尼剌	美邦	A 一	中午
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	日本	日郵	A 泊	晚上
芬景（貨）	FERNVIEW	美國	多利順	A 泊	上午
支打拉（貨）	CHITRAL	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 六	下午
金士威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A 三	下午
大美士（貨）	TAMESIS	日本	多利順	九龍倉碼頭	下午
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	日本	渣華	A 六	上午

庇能 包裹下午二時 信件下午六時

菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十時

平郵

西澳洲 包裹上午十時 信件正午

加拿大 信件正午

[illegible]

芬景 FERNVIEW

十月二日落貨 十月三日開行

往紐約，波士頓，紐綸省，巴拿馬，費城，波的摩，並轉駁南美洲西印度羣島

於仁大廈十九樓 電話三五一三三一

多利順洋行啓

「麒麟碧琪」 "Gudrun Bakke" 挪威快輪（特大新型冷藏）

十月七日抵港 十月九日啓行

經日本往：溫哥華，西雅圖，砵崙，舊金山，洛杉磯，並轉駁加拿大及美國內陸各大城市

貨務部聯絡組同啓 電話：三二五一二四 內線四十四號

香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE"

十月四日落貨五日啓行前往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠

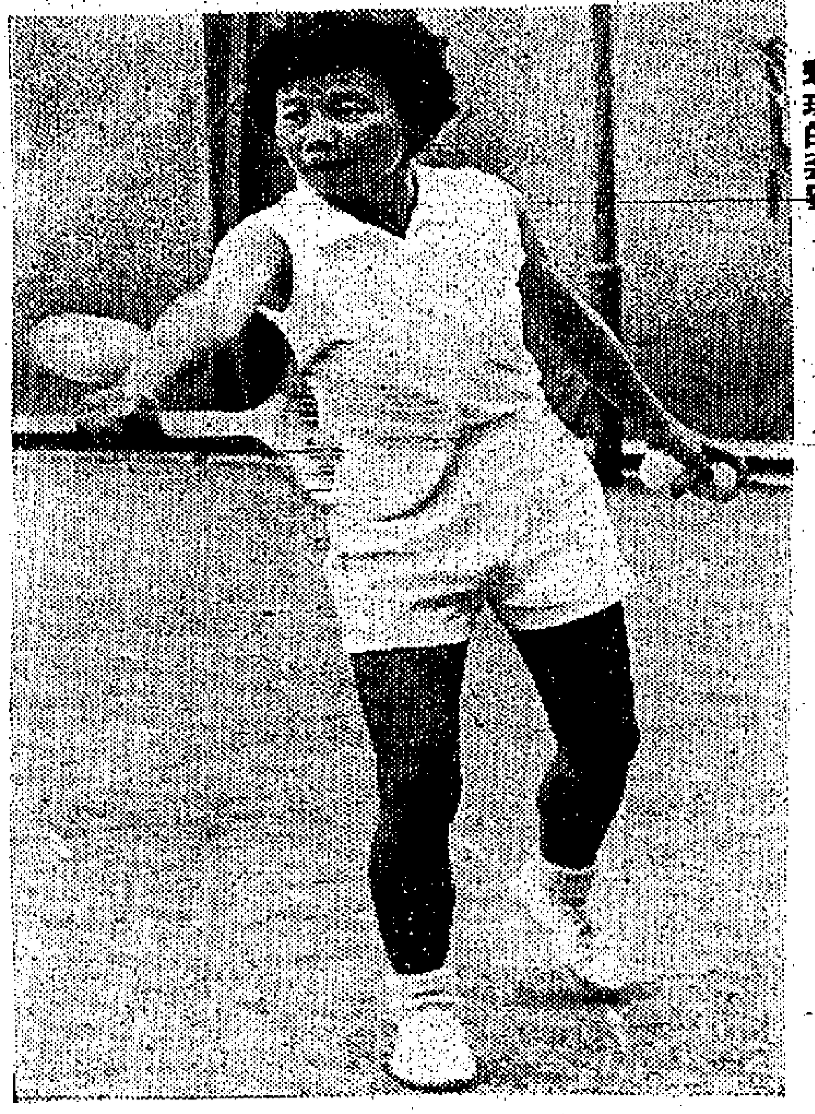
貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部四組接洽

石叻、庇能貨號付貨請到貨務部四組

澳洲西部福利文杜埠貨號付貨請到貨務部四組

電話：三二二一四一四號 內線：二九四號

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓



中國女子網球好手詹秀棉，昨日獲得婦遊會女子單打冠軍，圖爲她反手擊球的姿勢。

港聯不敗算僥倖　僅和美國隊

先勝兩球後一連輸四球　最後苦追始打成四平手

【本報訊】美國激架隊昨晚在政府大球場與港聯交鋒，以四比四和局終場，上半場紀錄是三比二，客軍佔先。比賽過程是港聯先以二比零領前，但給客軍一口氣追回四球，一度以二比四落後，最後連追兩球，港聯遂以四比四追和客軍。

客軍雖採用四二四陣法，昨晚露臉，演出平平，無何突出，給予在座觀衆的印象，部份個人腳法不錯，但全隊的合作欠默契，前鋒的推進，頗爲遲速，可是埋門威脅不大。後防各將的位置甚差，包抄又[illegible]，因此，客軍後防的漏洞甚多，尋見港聯鋒將輕易的便能越過客軍守將。

在試腳時，客軍的射門腳頭不弱，惟昨次比賽時，他們的鋒將臨門一腳却全不濟事，有不少單刀及空檔的射門機會，都因射高或射斜而失之交臂，至少錯過個必入球。

以個人演出而論，中鋒沙生，右翼M亞賓沙披佳，亦爲客軍前鋒至具威脅的兩人。來頭最大的左翼士，雖然不俗，惟比起沙生與M亞賓沙，已稍爲遜色。

客軍的中堅B亞賓沙，勁然不[illegible]，[illegible]健，其餘各人又不能委爲[illegible]抄，他們所失的第三球，就中以[illegible]。

港聯郭滿華射入的第四球，被客軍球員指爲用手消人，向球證提出抗議，客軍抗議無效，竟包圍球證質詢，態度甚惡。姑勿論此球郭滿華是否用手消人，客隊球員此種表現，顯然有失體育精神。

在放戰之初，港聯佔盡優勢，全踏于主動地位，輕易的便以二比零佔先。只因前兩球後，即有輕敵現象，前鋒當應射而不射，守將又時作解出，由是乃予客軍反攻機會，終致被客軍追回二比二，更以四比二後來居上。此時港聯才發力窮追，但此際客軍士氣正旺，使港聯陷于苦戰，結果僅在完場前兩分鐘扳和局終場。

港聯各將大致尚稱賣力，惟中場組織最失人意，被客軍中鋒「話過就過」，門將黃兆和亦欠鎮定，成爲港聯後防最大的漏洞。其次，各守將過于輕視，也是昨晚港聯共失四球之多的因素。

港聯的前鋒，上半場時的推進的傳遞頗妙，姚衍雄、黃志強、郭滿華均異常活躍，但下半場換入陳振權任右翼，由于他的傳中與切入演出都差，姚卓然也有缺點現象，一般鋒線已不如上半場有威脅。

大球場上昨晚有一千多觀衆，總收入三萬六千餘元，是次足總主辦激架隊訪港賽事，成本雖平，但收入如是之差，將難免蝕本了。

港聯隊和得險　將完場前兩分鐘　始由郭滿華扳和

序幕戰，香港足總青年軍，以八比二大勝西聯。正選職開賽，九分鐘，雙方展開攻勢，[illegible]分鐘，滿華[illegible]射，球[illegible]出界。九分鐘，[illegible]球射上，短傳志強，[illegible]球對突，滿華[illegible]入抽射地波，球應聲入網，一比〇，港聯先[illegible]。下一分鐘，客隊反攻，M馬打近門[illegible]，黃兆和飛身撲出。[illegible]分鐘，松江[illegible]文傳出場，滿華得餅[illegible]傳球，單刀疾上，射入網，成二比〇。[illegible]九分鐘，客隊反攻，[illegible]上加妙傳，沙生射球入網，一比二。[illegible]六分鐘，M亞賓沙突[illegible]沙生，再添一記，客隊追成平手。振權傳[illegible]衍雄出場，卅九分鐘，[illegible]城士近門六碼[illegible]球入網，三比二，客隊反領先，完上半場。休息時過，易[illegible]戰。兩分鐘，美國隊[illegible]攻門，[illegible]手[illegible]射門，球疾飛入網，成四比二。卅一分鐘，球[illegible]比二。[illegible]分鐘，[illegible]門出。[illegible]R馬打門出。十一分鐘，[illegible]疾上，[illegible]入，射[illegible]。

東華南華之戰　改在加山舉行

【本報訊】東華、南華、偷園三強[illegible]聯賽一役，[illegible]由於[illegible]已[illegible]決改[illegible]在加山球場舉行，門[illegible]收一元二角及二元四角。[illegible]大球場舉行，[illegible]在[illegible]加山球場[illegible]。

體育

婦遊單打爭霸戰　詹秀棉冠軍　二比零擊敗劉玉蘭

【本報訊】中國網球[illegible]詹秀棉，以二比[illegible]，六比四，六比三擊敗另一名國手劉玉蘭，榮獲婦遊會主辦的單打冠軍，劉玉蘭屈居亞席。女子單打決賽，詹秀棉以二比〇擊敗沙修雅得冠。

詹秀棉自從一九五八年躍登中國女子單打冠軍寶座後，除一九六六年那一屆全國賽沒有參加，被劉玉蘭奪得錦標外，她都保持着至現在。[illegible]

[illegible]

五一七新軍　跑馬地操練

足球聯賽將于十月十二日揭幕，五一七以中堅姿態出現，連日操練甚忙，今午於跑馬地球場，與渣甸作賽，陣容如下：

（漢國激架隊）

R馬打、E馬打、W馬士加（上）、B亞賓沙、M亞賓沙、沙生、林克、勞力

（港聯隊）

黃兆和（上）、郭錦洪、黃文偉（上）、姚卓然、陳振權（下）、馮紀威、姚衍雄、曾錦洪、黃志強

駱國榮、黎寶忠、譚漢忠、尹松英、李炳松、何啟文、劉瑞龍、孫偉光、何國雄、劉志堅、鄧浩雄

女子雙打今準決賽　劉詹組戰沙積組

學生組單打前四名產生

【本報訊】中游會主辦的網球賽，學生組單打，前四名昨日已產生，獲得準決賽權的四人均是[illegible]，計有：徐錦翔、蔡旭平、張建華、和[illegible]。賽果如下：

中[illegible]比[illegible]，蔡旭平勝張建華[illegible]。徐錦翔勝[illegible]比[illegible]。六比三，蔡旭勝張志雄[illegible]，六比一、六比一。

又中山婦女遊樂[illegible]以後不能更改。

今日單打

游泳會又[illegible]定今日下午五時半，在大坑道該會內舉行男子單打賽六場，程序如下：

㈠林方對[illegible]；㈡鄺國雄對寰振東；㈢蔡國衛對張志雄；㈣許子石對徐錦翔；㈤高利士對簡沛銘；㈥黨[illegible]對施元相。

渡海泳賽　九日截止報名

每年一度的全港公開渡海泳比賽，並於十一月三日上午十時舉行，參加的泳員於九日下午六時前報名。

兩場C班馬多暗礁

（晨操鏡頭）

·陶樂駿·

昨晨操的馬，[illegible]

[illegible]

馬圈動態與晨操評述

雨中看操倍留神　場面零落無所獲

昨天的晨課是在雨中進行，[illegible]

·陶樂駿·

重編聯賽秩序　今舉行抽籤　各會須派秘書出席

足球總會今日下午六時，在政府大球場召開聯賽抽籤會議，各會須派出秘書出席，若時間不足，則在下月[illegible]日再度召開。[illegible]

球員聯誼會　迎月聯歡

參加世運選拔　首期標準核定

中國參加東京世運第一期選拔會，[illegible]

迎戰越隊　聯邀小組　明日會議

滿華出怪手　球證看不見

夜·戰·景·色

激架要叉腰　港聯更缺氣

（[illegible]）

[illegible]

·圖片說明·

港美足球友誼賽，昨晚雙方打成四比四。圖爲下半場美隊右翼萬威士（七號）[illegible]，用頭頂球攻門，港聯中衛馬超魂（元號）曾錦洪（中）聯合以身體截頭球。

2,000,000

每月飛行二百萬哩

"德航"每日飛航七萬八千八百六十七哩足以証明如欲快速請乘搭航線密佈之德航客機在二十四小時直達目的地由遠東至歐洲祇有德航使用快速穩定之巨型B720B噴射客機舒適無比曾乘搭德航之貴賓友儕樂於介紹德航享譽之優點服務週到早已口碑載道下次請乘搭德航

LUFTHANSA 德國航空公司

設備優良　服務週到

請與各旅行社接洽訂位　或電詢：35361捷成洋行

立誠英文中學　升中專修班招生

（一）校址：九龍元洲街叁叁零號（廣宮酒家樓上）

（二）特點：自編教材，注重測驗，校舍冷氣調節。

（三）時間：上午班，下午班。

（四）開課日期：十月三日（星期四）

監督兼校長陳立言

秋節市場總檢討

因受制水影响，居民消費力比去年較差，幸得各業在節前發薪及一部工商業好景的支持，各種節貨總銷量與去年實相差很微，月餅則因做會部份佔多，亦可勉强彌補門市稍差的損失。

【本報訊】昨天是中秋節公眾假期，所有機關學校、公所及銀行、洋行、金銀貿易場、證券市場、米行、首飾行、找換店、茶樓及工廠一律放假一天，故商場上甚少大手成交，祗有酸枝及茶室等特別暢旺。

至於過節貨品，昨天因為節日，以雞鴨、什貨及牲口、魚、菜最暢旺，紙紮燈飾和肥料香燭等，亦相當暢銷。月餅市因近尾聲，上午祗有零星散售，午后大部收市，餅業則因發織部份業已買去九成以上，祗有用家採購，故金山橙、菓類、水晶梨、蓮子等，上等貨銷流不如前兩天之多，惟價漲、什柚、沙田柚、楊桃、香蕉、紅柿等，因其價平，在節日還相當好市，然最清淡，更加冷淡，大抵與制水有關。

檢討今年的秋節貨品，因受制水影响，居民經濟力多被削弱，故初時大家都認為其市將比較往年遜色，幸而今年的秋節前夕，適逢機關學校及工商業各行發薪之期，就業人仕得薪金，購買力突然大增，而港九入口增加，供應穩好，工業廠家部份因接入外洋大批訂單，至節用品訂單，成績亦佳，有這種種因素，對於秋節貨品之行銷，支持力相當强大，故實際市況，不如初期預料之差。根據初步的估計：月餅總銷量與去年相差無幾，雖然門市比較遜色，但做會部份大增，故還可勉强彌補門市之損失。至生菓方面，因今年供應特多，其價亦平，故總銷量不但未因制水及黃蟲影响而退縮，有幾家名餅業公司的營業收入額，反比去年微增。他如：洋酒、土酒、牲口、海味雜貨、紙紮燈飾、餅乾等，除紙紮與香燭部份稍差外，其餘各貨銷量，也可維持九成以上，其剛需個秋節貨品總銷量，會與去年相差不遠，即有退減，其數亦微。（日）

至於其他各種副貨，在中秋節日供應充裕，部份鹹水魚及西洋菜，其價均無大變化，外，其比前微升，牛肉仍價格低，並且降低價格，肉每斤二角，八十元，大約價值，住一百八十元，節日各種牲口，菜蔬價格，魚、將從茲如后：

牲口：上雞每斤四元半、四元四。上雞三元八、中雞三元八、三元四，劏雞四元、三元四、三元八、二元半，生雞二元四、二元六、二元，米鴨三元半、三元，毛鴨三元半，四元，新田禾花雀每打八元、五元。豬肉四元六、豬潤三元四，豬肚四元，瘦豬肉……

大陸雞三千籠輸港 蓄意爭奪秋節市場

影响市價欲拔無力農場最失望 其他副食品價在節日變動不大

【本報訊】新界農場，迎年適受天災，又受大陸牲口傾銷的影响，以致禾稻失收，牲口價賤，經濟蕭條，於是民經濟枯竭生活已發生問題。自北入農曆八月後，三鳥價回升，部份農場成產……

據價格局的統計：由農曆八月初一日起，至中秋節日止，大陸雞大批推出，影響港九……每日約一百九十籠，其他各地運到……本港農場……

兩月金鈔總結

八月份金鈔高低價

	高價	低價	波幅
K金	二五二·三七五（一日）	二五〇·八六七五（十三日）	二·〇〇
期鈔	五·七三五（一日）	五·七一二五（卅一日）	·〇二二五
美鈔	五·七四五（二日）	五·七二三七五（廿七日）	·〇二三二
歐洲金價	三二六·一〇（卅一日）	三二六·〇八（廿三日）	·〇二
英鎊金	三三·九三五（廿九日）	三三·九一五（廿一日）	·〇二
美元證券	二·七九三五（廿八日—卅日）	二·七九一五（卅一日）	·〇〇二
現貨銻	二·八〇〇〇九（九日）	二·七九八一（卅日）	·〇〇二八
錫錠價	六·〇〇	四·六〇	一·四〇
紙幣	九角六	九角四五	·〇一五

九月份金鈔高低價

	高價	低價	波幅
K金	二五一·一二五（二、十二、十三日）	二五〇·一二五（卅日）	一·〇〇
期鈔	五·七二六二五（十一—十三日）	五·七一二二五（二日）	·〇一三
美電	五·七三八七五（十三、卅日）	五·七二六二五（二日）	·〇一二五
歐洲金價	三二六·一〇（二日）	三二六·〇七五（廿八—卅日）	·〇二五
英鎊金	三三·九二（十日）	三三·九〇五（廿八—卅日）	·〇一五
貝發特金	四〇·六一（廿、廿四日）	三五·一一六（廿七日）	·〇〇〇
美金價	三五·〇四三（十日）	三五·〇二六（廿七日）	·〇一七
英証券鎊	二·七九三三（二日）	二·七八八八（十三日）	·〇〇五
美証券鎊	二·七九三三（二日）	二·七八八（十三日）	·〇〇五
現貨鎊價	二·七九八五（廿六日）	二·七九六五（四日）	·〇〇二
轉讓鎊價	二·七九八（廿六日）	二·七九七一（十八—十九日）	·〇〇〇九
紙幣	四·六八〇（廿六日）	四·六六五（廿三日）	·〇一五
港幣	九角六	九角四五	·〇一五

黃金價回升至四〇·六一，係一年來的新高價，現貨鎊曾至二·七九六五，即係一年來新低價。

補幣價：供鎊價曾因受到影響，新低限。大高因六月至二十八日，乃因政局動盪不安所導致。

南非經濟價與英國（九月十一日外訊），倫敦金價跌價，大馬來西亞與印尼有爭持，引起了黃金市價及現貨購買需報升（見上文）。

貿易鎊與盧金價，引起外資入市，從而可以認識到國際的需要，多數紛紛購入黃金，故成了九月十六日以後的金鈔市更加牢固。

香港金銀業貿易場決定十月十六日起，劃一K金成色標準，十八K為七元五，十四K為八元二，十八K為二元○一二元。

減少外來遊客購買金飾所引起混亂糾紛。

統觀八九兩個月金鈔，K金仍有起跌一一二元，期鈔的起跌，亦大至·○二二五一·○一二五元，故求知有現時，或呼喚者，買賣固有利可圖，八月份的美電浮幅，且曾一度大至·○二三七五。（恆）

中秋節紙紮品 今年市況平淡

【本報訊】當每年接近中秋節之一些日子，港九各紙紮店，照例有款式眾多之彩色紙紮作品問世，此等紙紮物，多以竹篾紮成之架，糊上彩色紙及透明的玻璃紙之走馬燈、飛機燈、楊桃燈、鯉魚燈、兔燈等，均深得一般兒童所愛戴，今年中秋也不例外。不過，此種紙紮的玩意銷路似乎越來越狹窄了，據紙紮店主稱：今年的價格較往年稍高，推究原因，人們生活程度日高，其間原因係工資增加了，故紙紮作品之利潤，則未必比往年為厚。同時，物價雖然趨升，此種玩意乃屬一種季節性之商品，過了中秋，實難得有人問津。

今年一些製作精巧之走馬燈（並非電燈者），每個售價多至三數元者均有之，普通每個約一元左右，至二元餘，魚燈每個沽一元餘。據說，今年此一行業之營業狀況亦頗平淡，可能係時代趨變，兒童們對此等玩意已由普通之多角型紙燈每個沽八角至一元二角，楊桃燈售價大致相同，飛機燈價稍昂，要視乎面積大小而（金）

今年果菜價：……

國際市場鋁塊 售價提高半仙

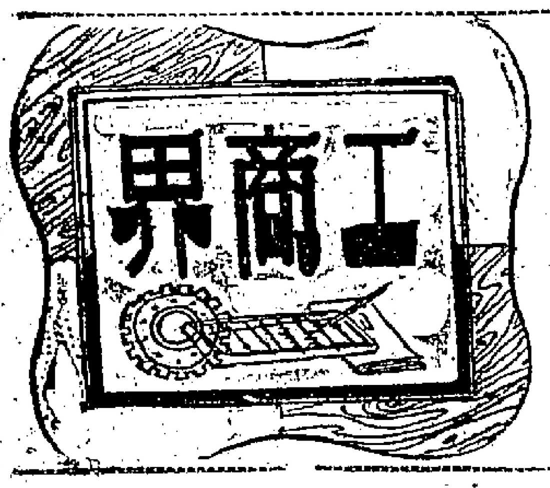
【本報訊】據加拿大鋁業有限公司宣佈：該公司自十月二日起，供應全球之鋁塊售價，包括運費保險，每磅調整為美金二毫三仙，較原價每磅增加美金半仙，自即日施行。

日股市堅挺

昨成交八千餘萬股 高價股市況較活躍

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（二）日接獲大阪日興證券株式會社來電稱：本期三東京股票市場走勢反覆不定，派後更告著落，平均指數曾可保持輕微上昇。在上午，前一天的餘勢，普遍有趨升之象，高價股繼續被選購，市況反映相當堅穩，三菱化成、旭化成、鐘紡、東洋人造絲、帝人、積水化學、旭硝子、東芝、三菱電機、日立、松下電器、藥品、石油等類皆有良好表現，後來卻由於船舶股的沽出，使市勢稍交挫，惟至上午收市大局尚稱維持好，上午收市指數比上一天升漲五點三五，成交二仟六佰萬股。

下午市況顯的沉滯，亦紛紛回軟，獲利回吐湧現，早市曾經看漲之股類，收市指數一三一七點四七，漲○點六八。



美股市走勢平均指數

【紐約一日美聯社電】杜·鍾斯美國股票一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七三四·八五	七四二·九七	七三二·四九	七三八·三三	升五·五四
二十種鐵路股	一七〇·五一	一七一·八〇	一七〇·〇三	一七〇·九三	升〇·四〇
十五種公用事業股	一三九·六八	一四〇·六二	一三八·八四	一三九·八七	跌〇·〇八
六十五種股	二五九·九〇	二六二·二七	二五八·九六	二六〇·八三	升一·二四

〇成交五仟五佰萬股。第二市場亦告回軟，指數告下跌一點九七，成交一百七十萬股。

東京股市行情（十月二日）

平和不動產	二三八
東京海上保險	一四〇
日本郵船	五三
新三菱重工	八四
日清紡織	二三七
味之素	三二四
三越百貨	三二七
三菱地所	一七一

美股止跌回昇 電話汽車最暢

【紐約一日美聯社電】紐約股市回漲，星期二日股市回漲，交投轉暢，這是一連四日跌勢之後的回升，尤其週一日的銳瀉大致已得回復。

昨日曾頭下跌的高價股，今日又領導回升。美國電話、通用汽車、杜邦化學、及開市之初，股價即告上漲，升勢持續至午市時，始見若干獲利回吐，但至收盤時股市仍屬大見升。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升五點五四，成七三八點三三。

股市分析家們指出，交投轉暢，就是股價回升的標誌，本日成交股票總數為四百三十六萬股（週一日為三百七十三萬股），較昨市轉暢，可為樂觀的表現。

馬來西亞財長 力主平抑膠價

【本報訊】昨日為第一天，行情亦無報價，適中秋佳節，且屆公假期，樹膠市場休市。

據近馬來西亞財政部長參加在倫敦之英聯邦經濟協商委員會部長級會議中，力主施行國際性之穩定計劃，該財政部長認為此項膠價之施行可能遇到困難，甚至會耗費鉅資，但為應取將來之成功，值得有施行的必要。

當前馬來西亞所面對的若干問題，與其他落後國家所面對者相同——貿易條件之日益惡劣，原因是工業國的出品價格趨高，而初級產品的價格則趨低，必須從源頭上解決問題，一方面要由雙方的合力解決。

金國明新 樂聲 凱聲 合一 新
國際 麗宮 凱旋 聯美 放映
滿 昨日爆滿 今日請早定座
大成出品偵探片王
吳君麗 胡楓 林蛟 林豔 金雷 李鵬飛 駱恭
的確好戲 晚晚滿座
999 我是兇手
監製：關志堅 製片：吳回 導演：吳回
奇 富商被殺 親友兇手 認是多
怪 左屍 死 生 三屬 作 鬼 哭

地不分東西南北·人不分男女老幼
人人歡迎 荔園 大家樂園
港九獨一！
6號 B6號 C6號 12D號 12號 巴士直達門口
港九無匹 新建設 (1)龍虎門 (2)咖啡杯 新式機動遊戲 有趣味！有刺激！
劇場1 風趣喜劇古裝片 雅典娜 四片場 （換文色主演）
劇場2 社會悲劇名劇 玉河浸女
劇場3 新編銀神舞 七點半 八點半 九點半 十點半 1217 元元
劇場4 粵語片場 下集 婷婷淚
劇場5 歌唱話劇 音樂歌唱 痛苦有誰知
劇場6 群芳會
劇場7 一流歌星
李香琴 鄭君綿 梁醒波 鳥計盆 界關牌 春秋配
北平滑稽 加演

刊登廣告請撥電二一六零二式接洽

娛樂

李紅增肥有妙法

燕窩雞蛋燉冰糖

·懷萱·

星海探秘錄

形容一個身裁健美的女子，習慣上常用：「多一分則嫌太肥，減一分則嫌太瘦。」可見身體增肥與減瘦，對一個女子健美的身段，有密切關係。太之窈窕。過於肥胖的女子，看起來臃腫，苗條一點，於是不少節食，飢餓，實行節食、洗土耳其浴、焗汗、按摩、做運動作早操，吃減肥丸，一連串有系統的進行減肥運動，但往往收效甚微；使瘦的往往請醫生打肥針，食肥丸，吃肥豬肉，其目的不外乎使身體豐滿。可是這些人往往得不到她們所希望的效果。

有「銀壇胖女」之稱的新紮師姐李紅，對於調整身體之肥瘦，有她獨特的一套方法；月前她為了拍攝武俠片「天劍神針」和「白骨陰陽劍」而瘦了足足十磅，昨日在路上見到她，却又豐滿如昔，兩頰白裡透紅，顯得更為嬌豔。

「紅姐，不見數日，幾乎認你不出。有何妙法，可使人在幾天內增加體重呢？」我虛心向她求教。

「別取笑吧，我胖了很多嗎？」她避不作答，竟反而問我。

「真的你不特胖了，而且顯得比前更嬌艷。」

「真的嗎？謝謝你。」愛美是女孩子的天性，聽到人家讚美，這小妞子喜不自禁地說。

「你吃了些什麼奇方異藥，能夠令你增胖得這樣快？」我不肯放過了這個難得的機會，纏她向她追問增肥妙法。

「告訴你吧，不過可不一定行，」她說：「我發吃些燕窩雞蛋燉冰糖和肥豬肉，多休息，一感到肚餓便吃，但不要吃得太飽，少食多餐，但保你不出一個星期，便能夠收到效果的。」

「真的？」這次輪到我問她了。

「誰有功夫騙你？這次我才吃了十多天，便胖了十磅，平均每天多兩天重一磅？」

聽了李紅這麼一說，我不禁想起最近一套電影「非人生活」裡面，那些與在不鄰內的酋長夫人們來，她們終日不動，吃喝玩樂，全由僕人服侍，而且餓了便吃，飽了便睡，與李紅主張的少食多餐，多休息有異曲同工之妙。我不禁向她一默，說：

「紅姐，雖然你收到這麼好的效果了，原來你的增肥妙法，是脫胎於非人生活裡的土人，你要小心點，別吃得太多，變成二百多磅的酋長夫人。」

「你這個人，我不理你了。」紅姐瞪了我一眼，嗔怪的說。

「好了好了，別再生氣了，我祇不過與你說說玩的，你千萬別生氣。」我說着又作勢向她作一個揖，道：「小生這廂有禮了。」

「哼，你這個人真是……」她被我的怪樣子逗得笑了起來，所有生的氣，也隨這一笑而煙消雲散。

李紅戲裝

桃麗絲克扮演空中小姐。

空中小姐生活

出現銀幕

空中小姐是一門新尚、高雅，充滿刺激，免費遊歷的職業，少女們誰不想做一個「空姐」？她們多采多姿的生活，正是大家都嚮往的，美高梅招品的風趣浪漫彩色喜劇「空姐豔史」，就是以她們為題材的一套影片，使你在看明星，欣賞羅馬、雅典、里斯本、歐洲風光等之餘，更明白一般「空姐」們生活的情況。

「空姐豔史」的三位主人翁，由嘉露絲白、彭美拉蒂芬、娟絲納絲分別飾演，戲中的她們雖都是樂於服務與助人的妙齡空姐，但性格不同。桃麗絲是個幽默、老練、冷靜、充滿自信的；彭美拉是天真、熱情、不修邊幅、愛幻想的，露絲則是老實、脚踏實地、家庭主婦型的，她們在同一飛機上服務，各自親身經歷着不同的請郎，三段羅曼史各有不同的發展。

本片由李勸爹導演，楊夫尼透視鏡，美高梅彩色拍攝，是一套溫馨動人而充滿青春氣息的喜劇。

陳好逑減肥練功

·牛忙·

心廣體胖本屬好現象，小生演員中因胖而發者大不乏人。例如張英才、謝賢、周聰，未紫起之前，未屬論瀟灑，但紫起之後，却體漸日潤。

不過，對女星而言，體胖却並不必取矣。當一肥之下，婀娜盡失。而婀娜一失，則後果堪虞。因此，女星對體重之注意，不減於對化裝術之研究也。

影劇兩棲之花旦陳好逑，於去年擢升為正印後，拍片與組班，頻繁不已，可謂一帆風順，洋洋得意。

然近年來，陳好逑姐，抗體隨胖。此一發現也，雖不至花容失色，但亦不敢怠慢，連忙謀求減肥之方。

此一術如何？原來，有人獻計，日喫番薯一小碗……

彼實行此道之後，每日定時苦練舞台功架，如名騎師之減磅。十一月份選演「陰陽劍」，於劇中大耍火球。彼為減肥之故，趁機早作排練。日昨，於家中排練時，因忘形之故，竟扭傷手腕，但彼覺附包紮後，勤練如故。如此苦心之勤操後，逑姐卒告減肥成功，纖腰無恙。

，亦有推薦種種減肥藥，甚而有勸彼習瑜伽。但逑姐一律婉拒，既不節食，復不吞藥，僅採用治本之法，實行練功夫以抑制重之增。

陳好逑之戲裝扮相。

銀海新潮

關山簽約國聯

國聯影業公司簽訂演片合約，昨日已經獲得有關人士予以證實不虛。

前一些時候，有消息說導演他的跳槽，曾有問題，因為邵氏的生與死的合約約束着她，現在看來大有問題，關山怎能夠跟別家公司簽訂拍片新合同？

（影壇巡禮）

國聯遷入片場辦公

國聯影業公司成立後，已租得亞洲片場為攝製片大本營，原在某酒店新闢的該公司臨時辦事處，已於兩日前搬入亞洲片廠內辦公。

這個新崛起的獨立製片機構，是由名導演李翰祥、製片家張國熙、以及電影大亨陸運濤合資組織的新公司，因為該公司的崛起，顯然公司擁有七對電影圈內人士在國片影壇上頗有實力，將來在國片影壇上，必有大作為。

吳家驤妥選好故事

由演而導的吳家驤，自從「人之初」一片製作成功後，一舉成名，在國語影壇上已招開了一新的前途，他現正努力向這自闖選拍擇，積極籌備一部新片工作，他對人表示，正由於他導演的第一部新片「人之初」獲得成就，所以，他致力的選取好的故事，對下一部片子故事的選擇，更要嚴謹，否則對導演工作，便因而受到影響。

曹達華大唱粵曲

曹達華有銀壇鐵漢之稱，拍武俠偵探片，人所共知。最近在「天劍神針」一片中，竟開口大唱粵曲，展現歌喉，與李紅唱對手戲，唱來中規中矩，合板合眼，一新觀眾耳目。其所飾演之武曲星一角，作那大刀闊斧，爲人豪爽，頗近似其本人個性，演來更見自然，其所演之角色性格，自然顯得可愛。

小兒女

（上接）景懸從劉太太口中知道父親有了女友，又適見馮璟盼咐她准來邀秋懷到家裡來吃飯，心中不悅，拒絕父親要求，馮璟大感惆悵，從而對秋懷解釋，並邀秋懷到亡妻靈前憑弔，說出孩子們對母親的懷念，秋懷知道好事難諧，對馮璟說出將假與往新州島執教，暗示自己決心讓步。

（四）孫川心愛景懸，景懸認爲不可，她便決心找尋職業，扶養幼弟，正巧馮璟說出有州小學聘請教員，景懸瞞着父親到州求職，接見她的正是李秋懷，兩人從未見面，互談身世，秋懷同情景懸，原來秋懷也是孤女，爲了幼弟，浪費了青春，於是答應景懸爲該校教員職業。（未完）

倫敦·百老滙·國泰

愛得一波三折 恨得委曲婉轉 笑得甜暢痛快

昨滿 今天請早訂座

電懋公司 家庭倫理 文藝巨片 榮獲亞洲 影展金馬獎優等巨獎

尤敏 王引 雷震 王萊

鄧小宇 鄧小佩 鄧小宙 聯合主演

倒瀉籮蟹 巧逐頑學友 淒風苦雨 母愛感溫馨 老歡少欣 含飴好頤樂

監製 鍾啓文 編劇 張愛玲

導演 宋淇 製片 王天林

小兒女

Father Takes A Bride

京華·樂都·黃金

睇完 貴妃 把酒 追月 楊 來

昨早滿座

第一部 楊威 國際的 國產片！

昭君出塞 浴池賜浴 窈窕美色 驚艷之聲 絃歌 漫舞 竹絲 極視聽之娛！

邵氏兄弟 出品 七彩 宮闈 巨片

李麗華 嚴俊 領銜主演

李翰祥 導演

楊貴妃

THE MAGNIFICENT CONCUBINE

永華

新華樂道 巴士總站

冷氣 開放

彩色 新藝綜合體 俠盜 片門

福將戰蛟龍

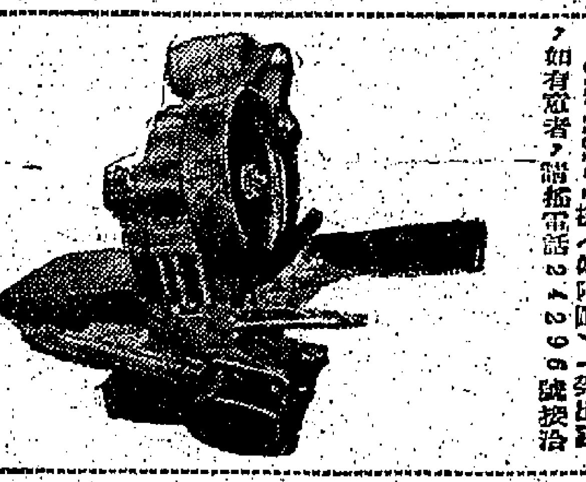
片上中文 積納斯 主演

明天獻映 跳亡喋血

公餘 場：帝苑 美聲

德國壓版機出讓

本報有德國M.A.M廠手搖鑄字機兩部出讓，HYDRAULIC PRESS 500TON CAPACITY機（如附圖）一架出讓，如有意者，請撥電話24296號接洽



工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效爲高

享譽高遠之「艦喋血叛變」記！

聯美公司 獨家出品 壯麗海戰 巨製

彼得烏斯汀諾夫、羅拔·萊恩、梅菲·斯格拉德、泰倫斯·史丹普

四大巨星 聯合主演！

戰海英魂

BILLY BUDD

英艦爭奪大西洋 牙外戰 法除西霸，決戰海班！

十萬法 轟地 艦映期

快樂 國泰 大世界 中央 仙樂 美麗宮 第一新 國際 寶石 曼樂

紐約

爆滿兩天 今天切要早臨

天劍神筆

陳雲鶴 出品 黃鶴聲 導演

曹達華 李紅 主演

第一部 士多 巨星 巨片

銀河 出品

伊士曼 彩色 武俠 片！

新 效能！

新 顏色！

新 光澤！

新 派克超級"驚奇"墨水！

是適合所有鋼筆的最佳墨水！

書寫記錄及其他重要文件請選用六種不褪色的永久顏色之一…另有可洗脫的天藍色墨水供學校及家庭之用請即一試此用新方配製的新墨水！

超級"驚奇"墨水爲 派克鋼筆廠出品

利舞台·樂宮

今天四場獻映

派拉蒙公司 年度本 無敵大笑彈

謝利路易 史提拉 蒂芬 合演

化身教授

THE NUTTY PROFESSOR

特藝七彩 中文片上

體育館內學健身，練得手長七尺，夜總會內唱情歌，變成「大猩猩」，嬰兒樂娛，高無一獨二！

利舞台今晚十二點半拉丁舞

新華·豪華

看出一絲不掛

今天繼續獻映

鏡中窺透春色

只限成年男女欣賞 隨票附送透視眼鏡

雅打活佬 伊華娜 主演

鏡中春色·窺秘密

麗都·大華

昨日全滿 敬請早臨

哥倫比亞 應節 滑稽大笑片

丹尼基

女人笑史

THE MAN FROM THE DINER'S CLUB

片上中文

漫畫式題材的通卡式表演

保證噱哈絕倒哄堂捧腹

樂聲·新聲

映期無多 請勿錯過

寰宇彩色 大製作

環球夜生活

UNIVERSE BY NIGHT

倫敦、巴黎、羅馬、香港……

倫敦·百老滙·國泰

今天請早

電懋巨獻 榮獲金馬 優等獎

尤敏婚事 到底，決何人於？

小兒女

Father Takes A Bride

謹以本片獻給普天下父母與子女！

麗聲·皇后·皇都

今天四場 仍映

特別時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

鐵蹄火海戰

THE 4 DAYS OF NAPLES

下期獻映 空姐豔史

山川人物

黃鶴樓與詩人

黃鶴樓在武昌縣西黃鵠磯上，俯瞰江漢，極目千里，而李白登此樓，更有「眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭」，發展之而成為詩人聚訟之題目矣。

匋軒

李太白才氣縱橫，獨步當代，獨過黃鶴樓見崔顥題詩，為之擱筆，且云：「眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭。」此太白服膺處，不可不表而出之者。然負才任氣如太白，豈肯就此斂戢？故至金陵作有「鳳凰臺」詩以擬之。後有詩以為二詩「敵手棋也」。此樓詩人與樓之故事，當因崔、李名頭俱大，推詩又「氣格奇逸，莫可端倪」（吳喬語），自然行世而傳遠也。

按黃鶴樓在武昌長江南岸黃鵠磯上，昔人謂其樓俯瞰江（長江）漢（漢水），極目千里。南齊書州郡志云：「仙人王子安，乘黃鵠過此。」因名。方輿勝覽載：「鄂州……有石如磯，故名黃鵠磯。」後人遂附會謂仙人乘黃鶴飛升於此，忽乘黃鶴來歸，故名黃鶴樓。」及述異記：「荀瓌字叔偉，……嘗東遊，憩江夏黃鶴樓上，望西南有物，飄然降自雲漢，俄頃已至，乃駕鶴之賓也。……」即崔顥詩「昔人已乘黃鶴去」之本。但均不如州志諸書可信，正不必勞證博引以駁其也。

宋祖陸放翁（游）官蜀時，此樓已毀於兵燹，並故址亦須訪問其地老吏，方知在石鏡亭與南樓之間，正對鸚鵡洲云（見放翁入蜀記）。又云：「大白登此樓送孟浩然詩：『孤帆遠映碧山盡，惟見長江天際流』，蓋帆檣映遠山尤可觀，非江行久不能知也。」所謂「江行久」，正放翁自道。故翁自乾道（宋孝宗年號）六年五月，十八日離鄉，二十日始入蜀，舟行至六月廿八日始達武昌。

自唐以來，因李白服膺崔顥黃鶴一詩，歷代詩人紛歎不已。王世州謂其大乖近體，嚴羽滄浪則取以壓卷，或竟讚其起聯前而韻聯不對者，不知此正詩家所謂「偷春格」也。至論其格律所仿，又有金聖歎之說，雖各具一見。

金聖歎云：「沈佺期詩：『龍池躍龍龍已飛，龍德先天天不違。池開天漢分黃道，龍向天門入紫微。』（此詠唐玄宗之龍飛大統也。）看他四句中凡下五龍字，四天字，豈不奇絕？後來崔顥黃鶴樓之不出此耶？其落筆先寫龍池兩字，三四承之，便寫一句池，一句龍，已是出色精嚴矣。……如此縱橫跳踔，而其終亦不離乎一點飛龍之意，復寫黃鶴樓來，殊未能逾其一半氣力也。」正恐黃鶴樓殊未抵其一半氣力也。

江人依附樟皖，江據遠，崔飄飄至「人祇知李（商隱）欲效黃鶴樓，何曾知鄭（谷）曾學黃鶴樓耶？」君其一、二、三四、江人、江岸之句，自謂樂府，若鬼謠神卻，皆（理想自稱）更賞其「三、四」，方得新意，不甚易黃鶴，而凡黃鶴所有未盡之極筆，又似與他補寫極致，此其來歷妙手。」「黃鶴樓昇，而歷代詩人因樓及詩，因詩及人，已如此熱鬧，則此外復有描寫樓中、雨中、月中之黃鶴樓耶！今錄幅所限，止於此，暇當一一論寫之。

社東拉西集

情何以堪！

今年的毛慶又過去了！去年比前年蕭條，今年又比去年蕭條。「情何以堪」這四字，且奉贈給參加毛慶的人們。

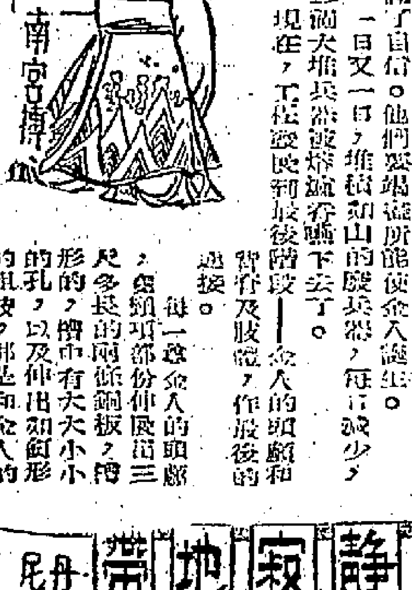
今年的毛慶，又過去了！去年比前年蕭條，今年又比去年蕭條。正如一個病的人，一天壞過一天，一天比一天差，不但不好，而且病入膏肓，一天比一天壞下去。在這時，可以想見，他的家人，將是如何的焦急和痛苦，對於毛家的孝子賢孫們，全靠他老人家生存，一旦老人家撒手塵寰，他們又何以為生呢？所以他們還是想盡於無可如何之際，來一次沖喜，「沖喜」，是他們唯一而最後的希望，也可以想像得之的，他們在這情景之下，別有一般滋味在心頭，情何以堪呢？

這多年以來，毛了，少不也不低下來，一直打腫臉充胖子，天天叫着「大躍進」、「特大躍進」、「躍進再躍進」，叫吟地呼着「自力更生」。到今天，好不了，而又不料一籌莫展，一蹶不振。其實，老大哥是老大哥，老大哥大發脾氣，不講情面的，他要撤走，就撤走，可是他們還是挨得住，好，偏偏於靠三面紅旗，大叫什麼「敢想敢做」、「敢於反對」，激惱起來，盡以為老大哥也是這一種，那才是吃不消的。

而那實，老大哥們，到今天，中國人民固然無力去支持他們，而且根本無心去支持他們。我們曾說，在已在說過了。
過去毛匪掌中，他們月捐白銀，去年一個「三面紅旗」，簡直大大地叫着「蘇聯萬歲」，等待中國人民支持他們打擊「蘇修」的，「牛鬼蛇神」了，在今天中國人民，已不得「帝國主義」、「反修」、「反帝」、「中國人民團結」了，其實他們失去了的，將是一定的團結，而中國人民的團結，誰支持他們呢？

他們不是沒有想到的，而是不是支持他們，而是要推翻他們。過去，他們還有老大哥支持，並可以外，其他的八個，都會借機鬧事，現在，老大哥反面了，八個人民也不如一年，他們能叫老大哥要出頭的什麼呢？他們知道，那些經驗來說，病入膏肓，正如一個病人，除了一般毛病，八個已屆，還有什麼辦法，祇好一面「沖喜」，一面又不斷地借題發揮，以求維持一年。這種難過的心情，是「情何以堪」，而這四字且奉贈給參加毛慶的人們。

說，更無法形容的，在這情景之下，他們已經什麼都不是了。



歷史寓言

十二金人

南宮搏

靈心所在

「將來，不知要多少時候，這宮殿才會造成！」阿房宮太大了，太大了，還有十年八年，匠人們……名義上是官說「這是古往今來，第一座大殿！」
「一點也是古往今來，第一座大殿！」不但如此，「古往今來，祇有這麼一座，還有，將來和在一起的，那將是九十個部份拼合起來，這是在造鑄的……」宮殿所大殿，總管說：「我們這官帝有詔令，是開國之後，一世，二世，三世至於萬世，這所大殿，總管是我們的，我相信……」阿房宮起造，是由始皇帝開國萬世所要造的，沒有人異議。」人人……

阿房宮前殿的鑄造，因受到爐火通照，熱度高，乾燥，粉灰飛揚到了匠人們用竹皮編成的大蒲，過擋着大柱，這是在開鑄金人之時，就已有了的設備，現在，阿房宮還末竣工，每天噴水灌水，以減低宮殿屋宇所承受的火力。

熔爐的工程很順利，金人的肢體，用小件拼湊，現在，每一尊金人的身體，已分作九個部份拼成。祇要九個部份湊合攏來，膠上，就完成熔鑄的工程，此後，祇是打磨和潤光工作，是艱難和複雜的工程。

由於金人肢體的尺寸太大了，澆鑄的傾倒，便不能如單鑄一段時那樣順利，熔的火了，澆液之用抽桶和傾注，需要有相當的工作，祇要稍有差錯，就會使工人受傷甚至喪命，在熔鑄金人的過程中，已經有十四人死亡，三十餘人受傷。

但是，每一名工匠都不是地掌般工作，他們鑄了自信。他們要竭盡所能使金人誕生。
一日又一日，堆積如山的廢渣銅器，每日減少，到第三日，大堆兵器被熔鑄，送了大去了。
現在，工程進展到最後階段——金人的頭顱和背脊及肢體，作最後的連接。
每一尊金人的頭顱，頸項部份伸展出三尺長，一尺闊的箱櫃，胸脖肩腳與合用的胸背和腹肩的內腑，也同樣粗壯和多有粗枝與孔隙，熔液將灌滿其中，使之黏合。金人的頭顱，內部是空的，胸腔也是空的，小腹和腿脛也是空的，祇有腰尺和一小段小腿是實心的。
金人的胸腔內，約有二尺長、一尺闊的箱櫃，作為背部，有五寸徑的孔道，俾於後鑄合時，要舉行安放靈心的典禮，一副心將自五寸徑的孔道放入，置於箱櫃，作為金人的靈魂。㊂

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第卅二回：獨力斥兇頑同心懲醜虜　辟易千軍赴難一士

倒水，進房門長嘆，隔了一天，大會就開始了。

兩人談了一陣天氣，都很喜歡，別的茶房都有時也進房倒茶。

「東亞操縱者大會」，地點在長春的民衆大會堂，這次大會規定為三天，至於議程究竟是什麼，主辦大會的日本人並未通知汪政權的代表團，大家也明知這是無聊的玩意，所以也無人予以注意。

派了幾輛汽車，把第一批，把代表團人員全部接往會場，民衆大會堂是新式建築，那大禮堂很偉大，前面一片廣場，左右各立着兩枝大旗桿，一邊掛日本國旗，一邊掛「滿洲國」國旗，這次參加大會的實際祇有中、日、滿三國，按照國際禮節，應該把與會國的國旗統統都懸出，金雄白一看，不出自又驚又氣，自己靜一下其他團員，也都有驚愕之色。

進到會場之後，「中國代表團」被安插於一間休息室，大會職員並來分發議程，金雄白更感到不快，那竟然是日文的，全雄白雖然不懂日文，可是看得懂文也猜出幾成，再翻過那經來，那上面寫着：「日本」、「滿洲帝國」、「支那汪政權」，以這「大東亞戰」以來，我常國英勇無比，戰無不勝，攻無不克，遂成

這個東亞，在敵圍長城的汪政權，對此「建設大東亞新秩序」而犧牲之真正元，大會代表，允宜致其崇誠之崇敬，即以大會名義，電日本帝國政府，表示深切感謝之意。」

下面具名的提案人是日本、中國、滿洲三國代表團，乃是當時找代表團長的郭秀峰詢問，郭已經被請到主席台去了，再把提案拿給團長錢說穿看，錢說穿也以為已經有事了，祇以點頭答應，已經是他們的玩意，那也不能夠再有什麼話說，以為他也許有辦法改變。

金雄白又去找另一位團長陳定遠，以看以往他的面色，錢說穿說：「以本部代表的名義跟隨郭秀峰上台，他一把位置，把他拉下台，你去跟他說，正要拿主席台與幾句話，陳定遠也沒有在休息室，他也跟着大家跑到大禮堂去了。」

一個人來到主席台，起初金雄白要求發言，說是火上加油，金雄白打算拚上這條命，也要出一口氣，立意郭秀峰原，乃就在這時，大會職員以來請代表團人員出席會場，就在休息室門口，向金雄白說：「我們代表團長，在那裡坐？」

「一路往主席台走，」跑到大會場，還未坐定，又不及郭秀峰代表團長就坐了，「趕快去解決，否則我們不能進去開會，只要你們出來就是了。」金雄白說：

「我們這種提案，是要大會的，」金雄白說：「我們是中華民國代表團，是代表中華民國來的，所有代表團員及在場的大會職員都擠住了，不知他要說甚麼，只見他面色蒼白，暴露聲威得怒髮衝冠，不過，大家也不好推開他，便問過去，於是站在那邊的幾位……

金雄白繼續說道：「我們是中華民國來的，請問各位代表團的國旗是甚麼？是不是國旗？既然是國旗，大會那裡有國旗？我們若出席這個會，將自居為那一國人？我們應該不計較，我們中國爭這一點顏面，我主張在我們國旗未懸出之前，大家不進入會場。」

說罷，一陣肅然，這時候大家的面色由白而紅，許多人都以同情的眼光注視他，卻沒有人開口，也沒有人移動半步。㊂㊃㊀

一春花絮

令子

今年十一月就是「一個大學生」，「天從清晨開始，就被迫在這種緊張的氣氛中，在它的環境大學堂大禮堂中已經整齊地點集在這裡了。」在這戒嚴中，「大家都議論紛紛，從人家的口中得知……

「我們明天照計劃進行」，方說，開始遊行，大家都集中在這禮堂……

風暴來臨前的低氣壓……這時大家都焦躁不安，不知道該說什麼……

家先是感到驚愕，接着是憤激，與其說有一定的各級學生依照原定計劃，分別向自己的班級報告訪問被老師的經過。高一的課室內，課桌明淨地隔離開來，以後這是「不理會」？「有個學生」……

每個人都可以感到週人的靈魂和全氣中那股無形的力量，學生們已經早在這堂前集合了。

已經是中午時間了，學校的大部份也不由自主地跟隨在一起，她們卸了東西出來，一道小徑走廊上，全是人，大家走向同一的目標：迎神廟，然而那不是有秩序有規則的遊行，她們被共同的情緒所驅使，好像被捲進了狂潮。

身的細胞都在跳躍，熾熱的血液在奔流，每一個人都在瘋狂地跳躍着，她們都有紅的、綠的、藍的，一張張熱烈而興奮的臉。這是第一次她感到別人情感上的共鳴到達了頂點，第一次體會到生命中最熾烈的部份，第一次發覺有若是那麼的可愛。㊂㊀

半靜寂地帶

丹尼

秋季大賽揭了幕，周末開始了。本季的新猶，除了國外聯絡電話線外，還規定馬牌號碼將後，不准再從入場。總之，要你從種多麥起顯一顯了吧。

×

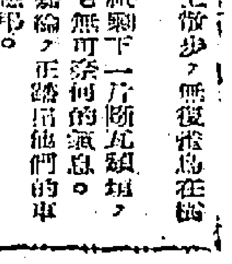
祝福中秋月，雨打上元燈，倒然是大煞風景之事。不過，懂得享受的人，今晚不是還可來一次「追月」嗎？

×

美國女子自分之六十三嫁女，均願來世投身為男人，日本有分之八十九之女子均願來世再做女子。恰恰相反，在一切要新潮的香港，可能男的都願來世做女子，而女的都願來世做男子吧？

×

今年「十一」，中共似乎已「好話說盡」了，祇有把「經濟開始好轉」一句空話來自欺欺人。但俄共報紙，卻指出中共區的人民，正過着「紙吸大鍋清水湯」、「沒有褲子穿」的困苦生活。中共慶「十一」的不知能否吃上一餐「好的」的飯，他們應該有「貓哭老鼠」之歎吧！



稀奇古怪的蛋

直到目前，我們還未能知道最大的鳥蛋究竟有多大。有些人說長翅八十呎的大鵬鳥，堪稱為鳥中之王，牠生下來的蛋足有一個磅重，好像浮在海上，操縱着大輪船的錨浮筒。但這仍不是最大的鳥蛋。在一八三四年，一名法國的旅行家在東非洲的馬達加斯加島，發現了一個巨大得出奇的蛋殼，他未來想的所由此，他祇得把那半個蛋殼的顏色和結構紛紛查閱過去，但給土人們，於是他從那時起，從這裡開始，終於把這蛋殼寄給歐洲的史學家和生物學家們研究，但他們也無法斷定是甚麼鳥所生的。這半隻大鳥蛋殼，當在六呎有餘，其一整合起來，便是足有十二吋以上，蛋殼，這又相當於一般普通雞蛋有二百呎以上了，從這點推想，生下這蛋的鳥類，腰部的骨骼一定比一個普通人類還要高大。相信這種巨鳥在人類未出現於地球上時早已絕了種。

不論是甚麼蛋，外型大多數是橢圓形的，祇有少數是圓形的，而在同樣卵形的蛋，但生下來的蛋卻是扁的，但在同樣形狀的蛋，卻也有扁的，蛋殼的顏色，大多數的鳥蛋殼是白色的，也有班點的，在北非洲的阿拉斯加，有一種叫做「雪鳥」的飛禽，牠生下的蛋是小鳥必需在這頂部的一個中央尖起的尖頭，在印度有一種鳥，所生的蛋是綠色皮蛋，落在地上，反一遍。

若干年前，有過一些紅、黑、白的斑點蛋，又名士人拾荒，拾一名土人拾到，以不很高的代價賣給了一名西班牙遊客，幾經轉手，居然以三千五百美元從他手裡買去。那是一個不知名的鳥所生下來的花蛋，是白色的珍珠鳥，雖然有秩序的斑紋的跟隨地一箇箇排列着，其色白，每一蛋必須兩隻一對，在河面拾起來時，蛋殼已有裂痕，裡面的黃都已乾枯，更難證實是甚麼鳥所生的。

澳洲的黑天鵝，生下的蛋被懷疑為偷偷的，其中生下的巨蛋，每一具有三層蛋殼，每一蛋殼……

憂鬱的藝風

彼得基爾文原著　南汀譯

這是他們最後機會了，他們處在危險的境地，老大哥在那裏，在吃驚的情勢下，夏蘇離開了他，看着他們。「他們就要離開這個地方了。」

夏蘇倫從馬上扶着傷過的青年的肩膀，把他撐起來，夏蘇倫用最快速的動作，把他那沉重的兩條腿從馬上拉下來，他們踏上鐵路……

夏蘇倫說：「你好好照料他好了。」

夏蘇倫用最快速的動作，把這兩隻雞飛起了。他們就在這時被發現了，他們打着馬向外逃跑，他的馬最快，他向外邊說：「大哥！你打算那邊去呀——快上馬吧！」

沒多久，夏蘇倫心急那邊，他又蹌踉跑出那邊，在那兩個廢棄的牧場中間，突然落在前頭，跟着火的木板，把那些被火舌撩着的、燒了火的木板，突然落在前頭。

這一切，雖然他知道他的命運，是他的，而他的火燄就把他完全吞沒了，把他永遠永遠地捲沒了。

×　×

我們已經到了新年，瞬息的流沙，自的惡火，也在元旦日的下午靜止了。熔漿所過的旋渦處，城成焦土，每一間房……

無復牛隊在原野上散步，無復鳥雀在樹梢唱歌。

文諾別墅，祇剩下一片斷瓦頹垣，在這劫後，還有它無可奈何的氣息。

夏依德和夏蘇倫，正踏着他們的車轍，輾著這片廢墟，夏依德在一堆瓦礫中，用手杖撥撥，打打地說：「他們是在這兒發現那牛的屍體麼？」

「是的，爸爸！」他悽然地說。沒有表情。

夏依德倒在地上，一時說不出話來，

「爸爸！」夏蘇倫走到他身旁，發現他老人家正滴着眼淚。

「我們還是走吧！」夏蘇倫低聲說：「走吧！我們回到我們的地方去好了。」

夏依德拄着手杖起來，遙望着被落暉染紅的山山嶺嶺，現在，已不是紅褐的山嶺了，它似乎在太息，也似乎在微笑，勝利的微笑。

「走吧！爸爸！」夏蘇倫催促他。「就這樣吧！」夏依德把手杖重重地向地面打了一下，「我們應該回去了，那是懲罰自然的強暴，我們把牙子挺得直直的，把手杖咬得緊緊的！」

夏依德跟着夏蘇倫走入汽車，他把頭探了出來，對着文諾別墅的遺址，「對的！」他說：「那是牛頓的，不是惡的，那是惡不是惡，他與藝地說：「我們可以重建我們的家園，重建我們的牧場呀！」㊂㊉㊃

市聲

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如要退稿，請附退件信封。

中秋遇雨

文瑞

十年離亂又團圓，中秋遇雨更纏綿，彈有力，從不破碎，但設內的小鳥卻有錢，法家破壞現在的政府，為細小如殘破的鳥蛋，細小如玻璃珠，混身破爛。
（淺腥客）

×　×

又過雙黃蓋不明，把鳥卵經過其後始終穿一遍，祇用化製造轉，傳入巷，化粧傾入，使簡便流，人寂寞，飄零何以計。

南天拜月拜說道

綴掛淚酒，到現在到現在新近的……

夜歸人

偵探巨著　不日刊出

「夜歸人」係敘述一個英國門智的偵探故事。根據英國權威偵探小說家約翰·史提芬·史特倫的最新傑作（EYEWITNESS）改寫而成。故事由一個驚心動魄的犯罪事件開始，從各方面發掘出迷樣的內幕，陸續地揭開中間複雜的因緣，把這些偵探之謎的隱秘，使讀者始終在緊張的氣氛中……仍由南汀先生執筆，繼「憂鬱的藝風」之後刊出，請讀者注意。

編者

跑馬溜溜的山上

黃思騁

哈猛土司就住在跑馬山上，在一簇樹林的後面，隔了一會，她唱起來。

「你在何處住，我住山腳下」，巴達克郎聽她唱完，便問她：「你住在何處？請你唱下來，我們也一起唱馬去見他，要我留下來，我們也一起去借貸幾根尾巴，巴達克郎跟她去，那邊卻沒有……

「怎麼回事啊？」我問。

「沒想到你在這裡看到我的！」「那未我們就到山上去吃燒羊肉了。」

她的神色有點不高興，她說：「巴達克郎，我在這裡說話，我爸爸在等你的那裡呢？」他用手指着山下說，「我心裡正難過。」

「巴達克郎，我們該走了吧？」我說。

「讓我休息一會，」他說。

那個刁蠻女人也下了馬，她們慢慢地跟着我們，巴達克郎仰天大笑，說道：「蘇西吉丹，你們跑馬山的女孩子唱歌很有名，你能唱一支歌給我們聽聽嗎？」

「你不是在生氣？」

「沒有，我從不為這些小事情生氣。」

「你想唱什麼歌？」

「我不知道你會唱什麼歌。」

蘇西吉丹在草地上來回地走着，擺手一擺一擺。

「巴達克郎，是你們的人來了嗎？」她問，我一骨碌從地上跳起來，說：「蘇西吉丹，你唱得好極了，要不是我和巴達克郎的嗓子都很粗，我們也要在山上唱一首。」

巴達克郎站起來，說道：「唱得我心裡真甜，什麼大哥大姊的。」

「如果你們在有月亮的晚上來，那就更好了。」

「多謝，我們等不到那一天了。」巴達克郎說：

「為什麼？」

「我們要趕路呢。」

她喜極地抖着馬韁的燦爛而跑遠，我們覺得她的歌聲使我們非常感動，在她們的歌聲裡，你可以感覺到自然的脈搏在跳動，空氣的散漫在跳躍。

巴達克郎的歌唱完以後，她聽得很高興，她又唱起來了。我覺得她唱得特別好，像是許久都沒有停下來……

今日播音節目

香港電台

七時，時代曲。十五分，本週選曲。十分，天氣報告。廿分，時代曲。卅分，即日格言品市價。四十分，節目預告。五十分，天氣報告及漁民天氣預告。一時，時代曲，五十五分，天氣報告。六時半……

商業電台

七時，新聞報告。十二時廿分，天氣報告。節目預告。八時，新聞報告。十五分，英語教授。廿分，天氣報告。五十分，座右銘。八時，粵語新聞。十五分，時代曲。四十五分，時代曲選唱。……廣播完畢。

麗的金台

七時，新聞報告，天氣報告及漁民天氣預告。八時卅分，新聞報導，天氣報告，金銀行情。十時，潮州曲「潮劇」。廿分，麗的歌曲。……播曲。

商業第二台

七時，播音樂。八時，時代曲。十分，天氣報告。節目預告。……廣播完畢。

中文電視

（下午）預告節目。二時半，電視劇。……播曲。

麗的銀台

七時，播音樂。八時，時代曲。……十五分，時代曲。卅分，英語教授。預告。十五分，時代曲……天氣報告，播音完畢。

綠村電台

七時，天氣報告。八時，新聞及天氣報告。……廣播完畢。

英京

今早十一點半　關公月下釋刁蟬　關德興・鄧碧雲
今日九點公映　吸血殭屍　彩色七彩古裝
今天正場：復活玫瑰　明日：重映新聞

寶石

今天滿場　早請　少女怨　復活玫瑰
紅粉殺手　今日公餘：劉淑之拔、黃鑽
明公餘：人家　後公餘：

百樂門　東方　快樂　麗斯

今天仍映　七勇士　壯麗七彩中文字幕　李察基・連巴烈主演
今日十一點　神鷹飛天俠
連日滿座　今請早　怪艦爭霸戰　中文字幕　"under ten Flags"
連日滿座　今請早　諜網大英雄
連日滿座　今請早　夜總會風光
下期：百戰忠魂

麗聲　皇后　皇都

下期獻映

COME FLY WITH ME

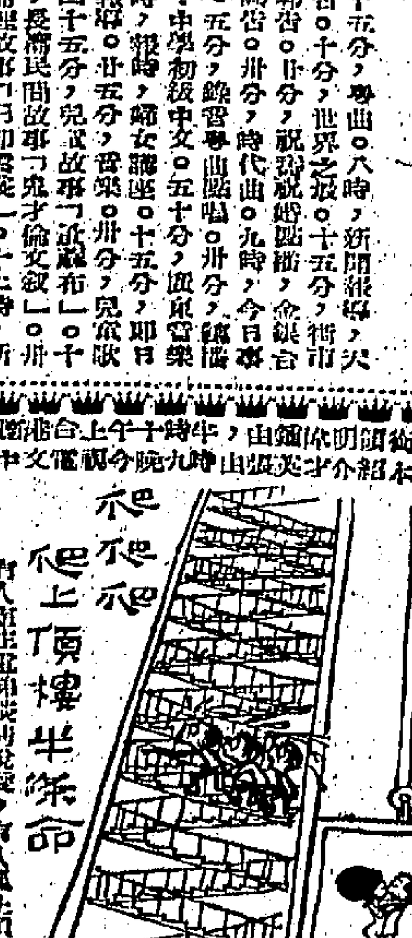
空姐艷史

爬爬爬　爬上頂樓半條命

本故事由今晚九時由美女才子介紹「本台播出」

請者告廣報本刊惠

洽零六一式二話電



各地通訊

泰國警方在佛丕府破共黨地下機構

捕泰共頭目及黨徒卅二名 其中若干可能係中共分子

日本女郎林靜子悔恨嫁作共幹妻

受盡種種磨折後離婚返日

朝野盡全力搶修 國行撥週轉貸款

台省受災工業月內恢復生產

兵工清理災區收宏效

目擊大陸人民食不飽衣不暖

全港獨一 日本痔科「無痛新法」首創人：

苗樂天痔瘺專科

診所：九龍旺角彌敦道六五四號利威大廈（百老滙戲院對面金菊園樓上）由二樓乘右邊電梯按5字

根治：痔血脫肛 滴血射血 便後肛脫 突出脹痛 肛癢肛裂 大便異常 肛內刺痛 不用刀割 當天止血 數日全脫 安全無痛 永不復發 遠年瘺管 膿水腫痛 時穿時復 久不收口 神效掛線 永遠除根 歷史悠久 遠近馳名

（苗天樂負責根治 貧者減收贈診免費）

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 會經試過 逢人讚不停口 好話

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五四一三三 支店：上海街四百八十號 電話：八〇五八四 八四四九〇一 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一〇五八二

工廠房出售

灣仔土瓜灣 出售唐樓位舖息高 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

忠信大廈 嘉蘭大廈

花園唐樓 紫蘭樓 分層出售

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

章記 翠雲大樓 深水埗元洲街157——163號

威利唐樓 九折優待

旺地平樓

地腳完成

學校急讓 旺舖出讓 唐樓出售 屋急賣

台灣土產公司

勝雄一元

大單邊舖 商業樓 梗房兩間 新樓招租 太子道樓 新樓招租 鋪位住宅 旺舖頂讓

萬能角鋼 角鋼萬能

英美毛衫 大平賣

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取

270 272 275 277 278 279 282 283 284 286 288 289 291 292

藥廠招請 水水水水 銅鷄眼圈 專制貓蝨 月曆總滙 假首飾廠 物業稅

小學寄宿 招大偈平水溝成工 聘男女教師 番園人才 代西人請 聘請教師 聘女校工 招請看更 聘請教師 聘請教師 招請什工 聘化學教員

遠東日文速成夜校 學 免費英文 鳳凰英文夜校 英專夜校 東芬健身 聖魄德勒夜英專 會計速成班

遺失聲明 西區事務所 領福慰金 轉業啓事 醫學化驗 X片 會計 華僑英專夜校 國際英專夜校 希濂理商學院 精勤算術數專

遺失聲明 招辦伙食 遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明

婦科 王秀珍 李漢園 老人喘咳 痔 衛元 百發百中 專醫難孕 潘芳芬 人工受孕 新法

高血壓 根癒 收費癒後 黎健公 月事 不調 未來 立判 喜閒 唐玉霞 癬 熊國輝 陳美玉 婦科 洪妙珍 婦科 特效藥

康寧整容所 隆鼻 雙眼 面容

狐臭 曲綫 疤痕

婦科 梁安妮 不愈還洋 廿元包醫 痔瘺 莫平 留日實習專門 耳 鼻 洪亮 潘柏 鼻 婦科 簡鳳

風癱腳軟 劉仲明 陳玉棠 哮喘 生育節育 婦科 梁爲人 X光 新式巨型 照肺 十元 驗孕 血虫 照肺 李冰妍 婦科

光浩會 洪冠洲 腦 耳 鼻 喉 惡毒 古奇方 婦科 譚素蘭 尿病 耳 鼻 喉 岑國良 耳鼻喉 蔡德芬 癧 腫症 朱辰東

羅維四婦科 婦科 王碧華 癬 陳銳培 尿病 無效還銀 陳劍秋 皮膚 癬 皮膚風毒 耳鼻 雷一鳴 杜蟲靈藥